



60001



ES	ASPIRADOR PORTÁTIL A BATERÍA	2
EN	HANDHELD VACUUM CLEANER	8
FR	ASPIRATEUR PORTATIF	14
DE	TRAGBARER STAUBSAUGER	20
IT	ASPIRAPOLVERE PORTATILE	26
PT	ASPIRADOR PORTÁTIL SEM FIO	32
RO	ASPIRATOR PORTABIL FĂRĂ FIR	38
NL	DRAAGBARE STOFZUIGER	44
HU	HORDOZHATÓ PORSZÍVÓ	50
RU	ПЕРЕНОСНОЙ ПЫЛЕСОС	56
PL	PRZENOŚNY ODKURZACZ	62

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este aspirador eléctrico sin cable ha sido diseñado para eliminar y aspirar cualquier resto de polvo u otro material que no sea dañino para la salud. La batería recargable hace que sea fácil de transportar de un sitio a otro y los diferentes accesorios permiten realizar labores de limpieza en multitud de sitios y rincones distintos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las advertencias e instrucciones. En caso contrario, puede resultar en un choque eléctrico, fuego y/o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA! Utilice el aspirador una vez haya entendido todas sus funciones y haya recibido instrucciones apropiadas.

⚠ ADVERTENCIA!

- No aspire materiales dañinos como madera de haya o roble.
- No permita a los niños o personas con minusvalías usar el aspirador.
- No permita a los niños realizar tareas de mantenimiento y limpieza del aspirador sin supervisión.

⚠ ADVERTENCIA! Solo use el aspirador para aspirar materiales secos.

IMPORTANTE! Guarde y utilice el aspirador en ambientes cerrados.

⚠ ADVERTENCIA!

- No aspire restos de suciedad caliente o ardiente, y en sitios con riesgo de explosión.
- Extraiga la batería del aspirador antes de realizar cualquier tarea de limpieza o

mantenimiento para prevenir un arranque accidental.

- Asegúrese que el aspirador sea reparado por profesionales cualificados y que recambios originales sean usados.
- Nunca dirija un chorro de agua directamente al aspirador para limpiarlo.
- Guarde el aspirador en un lugar seco y seguro cuando no lo utilice.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	DC-20V
Potencia de succión	3.8kPa
Capacidad depósito de recogida	500 ml
Duración de la batería	≥9 min (2.0Ah)
Peso	0,87 kg

INCLUYE:

Tubo de extensión: Para conectar los diferentes accesorios.



Boquilla para juntas: Para limpiar sofás, esquinas y rincones estrechos.



Boquilla con cepillo: Para limpiar ranuras de ventilación, muebles, etc.



Boquilla para suelos: Para limpiar alfombras y suelos.



DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

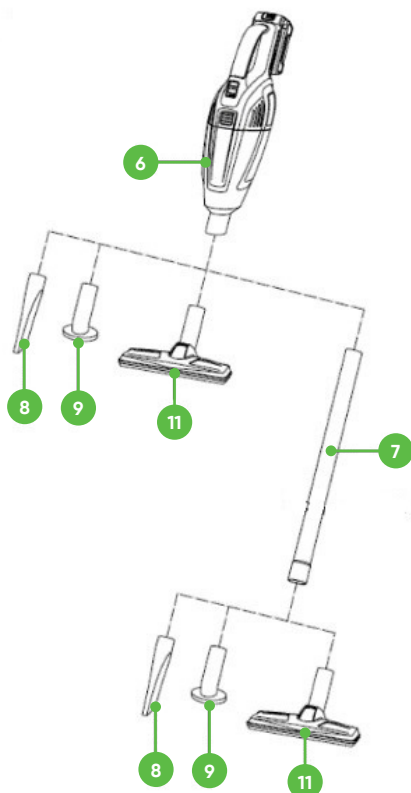


Nº	DESCRIPCIÓN
1	Botón de apertura del depósito de recogida del polvo
2	Interruptor encendido/apagado
3	Empuñadura blanda
4	Batería
5	Carcasa/Alojamiento del motor
6	Depósito de recogida del polvo
7	Tubo de extensión
8	Boquilla para juntas
9	Boquilla con cepillo
10	Cargador
11	Boquilla para suelos
12	Botón de extracción de la batería
13	Conjunto del filtro
14	Cubierta del filtro
15	Sellado del filtro
16	Filtro textil
17	Cesta del filtro

MONTAJE

Montaje de los accesorios

Conecte los accesorios directamente en el depósito de recogida (6) y entre ellos tal como se indica en el diagrama:



FUNCIONAMIENTO

Puesta en funcionamiento

- Asegúrese que el conjunto del filtro está firme y seguro.
- No use un filtro si está dañado y cámbielo inmediatamente.

Encendido/Apagado

Solo encienda el aspirador cuando vaya a usarlo:

- Desplace el interruptor de encendido/apagado (2) hacia delante para abrirlo.

- Desplace el interruptor de encendido/apagado (2) hacia atrás para cerrarlo.



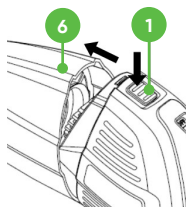
MANTENIMIENTO

- Retire la batería del aspirador antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o servicio.
- Mantenga siempre el aspirador y las rejillas de ventilación limpias.

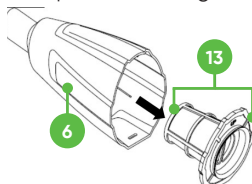
Limpieza del depósito de recogida

Debe limpiar el depósito de recogida después de cada uso. Para ello, siga las siguientes instrucciones:

1. Presione el botón de apertura (1) y extraiga el depósito de recogida (6) de la carcasa del motor (5).



2. Extraiga el conjunto del filtro (13) del depósito de recogida (6).

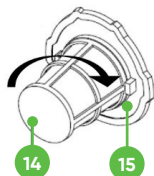


3. Sacuda el depósito de recogida (6) en una papelera para sacar el polvo acumulado.
4. Inserte de nuevo el conjunto del filtro (13) en el depósito de recogida (6).

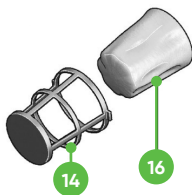
5. Cuelgue el depósito de recogida (6) en la parte inferior de la carcasa del motor (5).
6. Presione ligeramente el depósito de recogida (6) hasta que se acople de forma audible.

Limpieza del conjunto del filtro

1. Presione el botón de apertura (1) y extraiga el depósito de recogida (6) de la carcasa del motor (5).
2. Extraiga el conjunto del filtro (13) del depósito de recogida (6).
3. Extraiga la cubierta del filtro (14) del sellado del filtro (15).

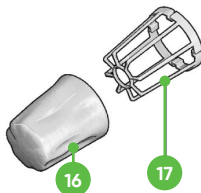


4. Extraiga el filtro textil (16) junto con la cesta del filtro (17) de la cubierta (14) y límpielo usando un cepillo blando.



Puede limpiar en húmedo el filtro textil (16) cuando sea necesario:

5. Extraiga el filtro textil (16) de la cesta del filtro (17) y limpie los dos componentes con agua.



6. Escurra el filtro textil (16) y deje secarlo junto con la cesta del filtro (17).
7. Realice los pasos descritos anteriormente en orden inverso para montar el conjunto del filtro (13) nuevamente.

Resolución de problemas

Si la capacidad de succión de la herramienta es inapropiada:

POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El depósito de recogida está lleno	Limpie el depósito de recogida
El filtro textil está obstruido de polvo	Limpie el conjunto del filtro
La capacidad de la batería es demasiado baja	Cargue la batería

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y CARGADOR

- No intente abrir o desmontar la batería o cargador bajo ningún concepto.
- No exponga la batería o cargador al agua o la lluvia.
- Mantenga la batería fuera del alcance de otros objetos metálicos cuando no esté en uso.
- Evite el contacto si la batería emana cualquier líquido y ventile el área de trabajo si emite cualquier tipo de vapor.
- No use el cable para transportar el cargador o para desconectarlo de la corriente.
- Nunca use un cargador dañado.

Proceso de carga

- Cargue la batería a temperaturas ambiente entre 10°C y 40°C.

- No cargue la batería dentro de una caja o contenedor. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación durante la carga.
- No sobrecargue la batería. Desconecte el cargador de la corriente una vez la batería esté completamente cargada.

Almacenamiento

- Extraiga la batería de la herramienta cuando no vaya a ser usada durante un largo periodo de tiempo.
- No guarde la batería y cargador en lugares con una temperatura superior a 40°C.

Transporte y eliminación

- Coloque la batería dentro del embalaje de manera que quede fija y no pueda moverse.
- No tire las herramientas eléctricas y baterías en los residuos domésticos!
- Consulte con sus autoridades locales para saber más sobre las opciones de transporte y eliminación.

MONTAJE DE LA BATERÍA

⚠ ATENCIÓN! Compruebe que la herramienta está apagada antes de introducir o extraer la batería.

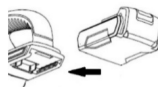
Carga de la batería

NOTA: Las baterías nuevas están parcialmente cargadas. Debe cargar totalmente las baterías antes de insertarlas en la herramienta por primera vez.

1. Si la batería está vacía, la herramienta eléctrica se apagará totalmente mediante un circuito de protección.
2. No siga presionando el interruptor de encendido/apagado después del cierre automático de la herramienta.

Instalación de la batería

1. Alinee las costillas realzadas de la batería con la base de la herramienta.
2. Deslice la batería dentro de la herramienta.



3. Compruebe que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados a la herramienta de forma segura.

Extracción de la batería

1. Presione el botón de extracción de la batería.



2. Saque la batería de la herramienta eléctrica tirando de ella hacia delante sin ejercer apenas fuerza.



CARGA DE LA BATERÍA CON EL CARGADOR

1. Conecte el cargador a la toma de corriente.
2. Inserte la batería en las ranuras del cargador hasta que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados de forma segura.
3. Una vez conectada, las luces LED del cargador se encenderán para indicar el estado de carga de la batería.



Las luces LED pueden indicar 5 estados de carga diferentes:

Luz roja fija		El cargador está conectado
Luz roja fija + luz verde intermitente		La batería se está cargando
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está completamente cargada
Luz roja intermitente		La batería está demasiado caliente
Luz roja y verde parpadeando alternativamente		La batería es defectuosa

⚠ NOTA: Si las luces LED indican que la batería es defectuosa, intente extraer e insertar de nuevo la batería en el cargador, realizando lo mismo con una batería nueva. Si el mismo estado de carga se mantiene, es posible que el producto defectuoso sea el cargador y no la batería.

- Saque la batería del cargador tirando de ella sin ejercer apenas fuerza.
- Desconecte el cargador de la toma de corriente.

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

⚠ NOTA: Presione el botón del indicador de carga de la batería para comprobar su estado de carga. Si todas las luces LED están encendidas, la batería está totalmente cargada.



EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

This cordless electric vacuum cleaner has been designed to vacuum any material which is not harmful to one's health. The rechargeable battery makes it be easily portable, and the different accessories allows you to carry different types of cleaning in several places and spots.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read all safety warnings and instructions. Failure to do so may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions for future reference.

⚠ WARNING! Only use the vacuum cleaner when you fully understand all functions and have received appropriate instructions.

⚠ WARNING!

- Do not vacuum harmful materials such as dust from beech or oak wood.
- Do not let children or people with reduced physical, mental or sensory capabilities or lack of knowledge operate the vacuum cleaner.
- Do not let children carry out cleaning and maintenance tasks of the vacuum cleaner without supervision.

⚠ WARNING! Only use the vacuum cleaner to vacuum dry materials.

IMPORTANT! Only use the vacuum cleaner indoors.

⚠ WARNING!

- Do not vacuum hot or burning dusts and in rooms with an explosion hazard.

- Remove the battery pack from the vacuum cleaner before doing any cleaning or maintenance task and changing the accessories to avoid an accidental starting.
- Make sure qualified professionals repair the vacuum cleaner and original spare parts are used.
- Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.
- Store the vacuum cleaner in a dry and secure place while not in use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	20V
Vacuum	≥3.8KPA
Dust cup capacity	500 ml
Runtime	≥9 min (2.0Ah)
Weight	0,87 kg

IT INCLUDES:

Extension tube: For connecting different accessories.



Crevice nozzle: For cleaning on sofas, corners or narrow spaces.



Brush nozzle: For cleaning on vents, furniture, etc.



Floor nozzle: For cleaning on carpets or floor.



PARTS LIST

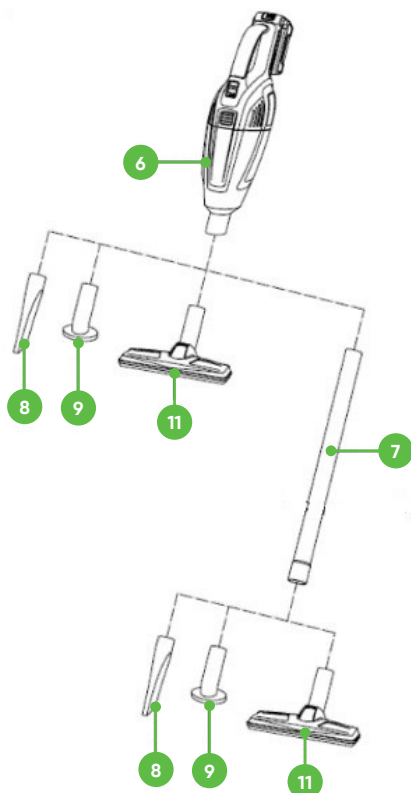


N°	DESCRIPTION
1	Release button for dust cup
2	On/Off switch
3	Soft grip
4	Battery pack
5	Motor housing
6	Dust cup
7	Extension tube
8	Crevice nozzle
9	Brush nozzle
10	Charger
11	Floor nozzle
12	Battery unlocking button
13	Filter assembly
14	Filter cover
15	Filter seal
16	Fabric filter
17	Filter basket

ASSEMBLY

Mounting Accessories

Connect accessories directly to the duct dup (6) and into each other as displayed in the diagram:



- Move On/Off switch (2) backwards to turn it off.



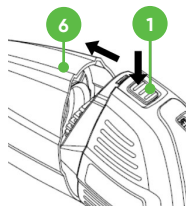
MAINTENANCE

- Remove the battery pack from the vacuum cleaner before carrying any maintenance or cleaning task
- Always keep the vacuum cleaner and ventilation slots clean

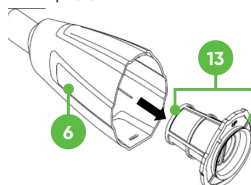
Cleaning the dust cup

You must clean the dust cup after each use. To do so, please follow the next instructions:

1. Press the release button (1) and remove the dust cup (6) from motor housing (5).



2. Remove filter assembly (13) from the dust cup (6).



3. Shake the dust cup (6) over a waste bin.
4. Reinsert the filter assembly (13) into the dust cup (6).
5. Hang the dust cup (6) at the bottom into the motor housing (5).

OPERATION

Starting operation

- Make sure the filter assembly is firmed and secure.
- Do not use a filter if damaged and replace it immediately.

Switching On/Off

Only switch the vacuum cleaner on while using it:

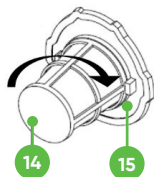
- Move On/Off switch (2) forwards to turn it on

6. Apply light pressure until the dust cup (6) can be heard to engage.

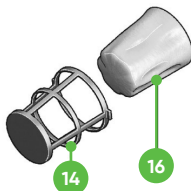
7. Carry out the instructions in the opposite order to put the filter assembly (13) in place.

Cleaning the filter assembly

1. Press the release button (1) and remove the dust cup (6) from motor housing (5).
2. Remove filter assembly (13) from the dust cup.
3. Remove the filter cover (14) from the filter seal (15).

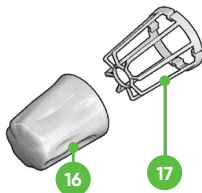


4. Remove the fabric filter (16) along with its filter basket (17) from the filter cover (14), and brush down the fabric filter with a soft brush.



You can wet clean the fabric filter (16) if necessary:

5. Remove the fabric filter (16) from the filter basket (17) and wash both parts under running water.



6. Squeeze out the fabric filter (16) and allow the fabric filter (16) and the filter basket (17) to dry well.

Troubleshooting

If vacuum capacity is not the optimum or appropriate:

POTENTIAL CAUSES	SOLUTION
Dust cup is full	Clean the dust cup
Fabric filter is clogged with dust	Clean the filter assembly
Capacity of battery pack is too low	Charge the battery

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGER

- Never attempt to open or disassemble for any reason.
- Do not expose the battery and/or charger to water or rain
- Keep the battery away from other metal objects while not in use.
- Avoid contact if the battery ejects any liquid and ventilate the working area if it emits any kind of vapors.
- Do not use the cord to carry the charger or to unplug it from power supply.
- Do not use a charger with a damaged cord.

Charging

- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C
- Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well-ventilated area during charging.
- Do not overcharge the battery. Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the power.

Storage

- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed from the tool.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.

Transport and disposal

- Place the battery inside the package in a way it remains fixed in the same position and it cannot move.
- Do not dispose the power tools and batteries into household waste!
- Consult your local authorities concerning the transport and disposal options.

ASSEMBLY OF THE BATTERY

⚠ CAUTION! Make sure the power tool is turned off before inserting or removing the battery pack.

Battery charging

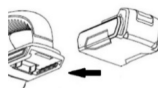
NOTE: Before the first use, newly purchase battery packs are not fully charged, and must be charged before inserting them to the cordless tool.

1. If the Lithium-Ion battery is empty, the power tool automatically switches off by means of a protective circuit.
2. Do not continue to press the On/Off button after the automatic shutdown of the power tool.

Installing the battery

1. Align the raised ribs on the battery pack with the slots at the bottom of the power tool.

2. Slide the battery pack into the tool.



3. Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and securely attach to the tool.

Removing the battery

1. Press the battery release button.



2. Pull the battery pack out towards the rear of the power tool without making any force.



CHARGING WITH DIAGNOSTIC CHARGER

1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will light up indicating the charging status.



There are 5 different color combinations possible:

Steady red light		Charger is plugged in
Steady red light + flashing green light		Battery is charging
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged
Flashing red light		Battery pack is too hot
Red and green light flashing alternatively		Battery pack is defective

⚠ NOTE: In case of “defective” status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

- Press the latches on each side of the battery pack and slide it off from the charger to remove it.
- Disconnect the charger from the power supply.

BATTERY POWER INDICATOR

⚠ NOTE: You can press the power indicator button to check the battery status. If all lights are ON, battery pack is fully charged.



FR

GUIDE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT

Cet aspirateur électrique sans fil est conçu pour nettoyer tous les matériaux qui ne sont pas dangereux pour la santé. Une batterie rechargeable facilite le transport et les accessoires en option vous permettent d'effectuer le nettoyage de différents types dans différents endroits.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire tous les avertissements et consignes de sécurité. L'ignorance de ces règles et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Ces instructions doivent être conservées et référencées si nécessaire.

⚠ ATTENTION ! Avant d'utiliser l'aspirateur, il est nécessaire d'étudier à fond toutes ses fonctions et d'obtenir les instructions requises.

⚠ ATTENTION !

- N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer des matériaux nocifs (tels que le hêtre ou le chêne scié).
- Veillez à ce que l'aspirateur ne soit pas utilisé par les enfants, par les personnes ayant une déficience mentale, physique ou sensorielle, ainsi que par les personnes qui n'en ont pas une connaissance suffisante.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer et entretenir l'aspirateur sans surveillance des adultes.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez l'aspirateur que pour nettoyer les matériaux secs.

IMPORTANT! L'aspirateur ne peut être utilisé que dans les locaux.

⚠ ATTENTION !

- N'utilisez pas l'aspirateur pour nettoyer des poussières chaudes ou brûlantes, ni dans des locaux présentant un risque élevé d'explosion.
- Retirez la batterie de l'aspirateur avant d'effectuer tout nettoyage, maintenance ou remplacement afin d'éviter tout démarrage accidentel.
- Les réparations de l'aspirateur doivent être effectuées par du personnel qualifié et avec l'utilisation des pièces de rechange d'origine.
- Ne nettoyez pas l'aspirateur avec un jet d'eau directement dirigé vers lui.
- L'aspirateur non utilisé doit être stocké dans un endroit sec et fermé.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Tension	20V
Vide	≥3,8kPa
Capacité du collecteur de poussière	500 ml
Durée de fonctionnement	≥9 min (2.0Ah)
Poids	0,87 kg

LE KIT DE L'APPAREIL COMPREND:

Tube de rallonge: Pour l'installation de divers accessoires.



Suceur plat: Pour le nettoyage des canapés, des coins et des espaces étroits.



Tête de brosse: Pour le nettoyage de la ventilation, des meubles, etc.



Buse de sol: Pour le nettoyage des tapis au sol.



LISTE DES PIÈCES

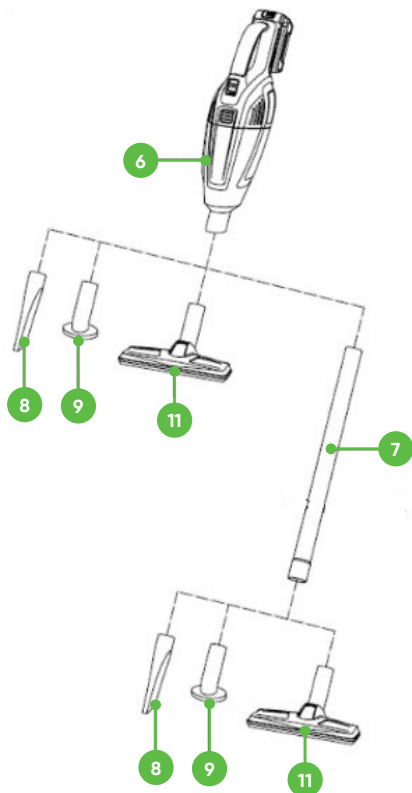


N°	DESCRIPTION
1	Bouton d'éjection du collecteur de poussière
2	Interrupteur principal
3	Manche à revêtement souple
4	Batterie
5	Carter moteur
6	Collecteur de poussière
7	Tube de rallonge
8	Suceur plat
9	Tête de brosse
10	Chargeur
11	Buse de sol
12	Bouton d'éjection de la batterie
13	Filtre assemblé
14	Couvercle du filtre
15	Joint de filtre
16	Filtre en tissu
17	Panier du filtre

MONTAGE

Montage d'accessoires

Les accessoires peuvent être installés directement sur le collecteur de poussière (6), mais aussi l'un dans l'autre, comme c'est indiqué sur la figure:



UTILISATION

Début du travail

- Assurez-vous que le filtre est en place et verrouillé.
- N'utilisez pas de filtre endommagé; remplacez le filtre immédiatement s'il est endommagé.

Branchement et débranchement

Branchez l'aspirateur seulement directement avant de l'utiliser:

- Faites glisser le commutateur (2) vers l'avant pour brancher.
- Faites glisser le commutateur (2) vers l'arrière pour débrancher.



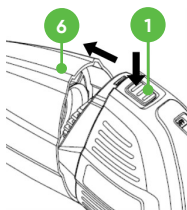
ENTRETIEN

- Avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien, retirez la batterie de l'aspirateur.
- Gardez l'aspirateur et les orifices de ventilation toujours propres.

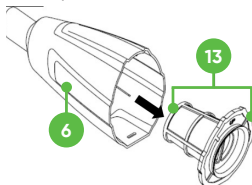
Nettoyage du collecteur de poussière

Après chaque utilisation, le collecteur de poussière doit être nettoyé. Suivez les instructions pour le nettoyage:

1. Appuyez sur le bouton d'éjection (1) et retirez le collecteur de poussière (6) du carter moteur (5).



2. Retirez le filtre assemblé (13) du collecteur de poussière (6).

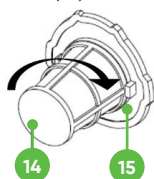


3. Secouez la poussière du collecteur de poussière (6) au-dessus du bac.
4. Réinsérez le filtre assemblé (13) dans le collecteur de poussière (6).

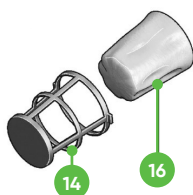
5. Insérez le collecteur de poussière (6) dans la partie inférieure du carter moteur (5).
6. Appuyez légèrement sur le collecteur de poussière (6) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
6. Tordez le filtre en tissu (16) et laissez le filtre en tissu (16) et le panier du filtre (17) bien sécher.
7. Pour installer le filtre assemblé (13), suivez les instructions dans l'ordre inverse.

Nettoyage du filtre assemblé

1. Appuyez sur le bouton d'éjection (1) et retirez le collecteur de poussière (6) du carter moteur (5).
2. Retirez le filtre assemblé (13) du collecteur de poussière.
3. Retirez le couvercle du filtre (14) du joint du filtre (15).

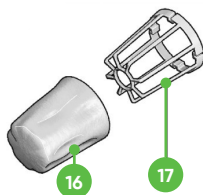


4. Retirez le filtre en tissu (16) ainsi que le panier du filtre (17) du couvercle du filtre (14) et nettoyez le filtre en tissu avec une brosse douce.



Si nécessaire, un nettoyage humide du filtre en tissu (16) est possible:

5. Retirez le filtre en tissu (16) du panier (17) et rincez les deux parties à l'eau courante.



Dépannage

En cas de puissance d'aspiration insuffisante ou non conforme aux spécifications:

RAISONS ÉVENTUELLES

SOLUTION

Le collecteur de poussière est plein	Nettoyez le collecteur de poussière
Le filtre en tissu est encrassé de poussière	Nettoyez le filtre assemblé
Une batterie faible	Chargez la batterie

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de démonter la batterie et l'appareil.
- Évitez de mettre la batterie et/ou le chargeur sous l'eau ou sous la pluie.
- La batterie qui n'est pas utilisée actuellement doit être éloignée des objets métalliques.
- Évitez tout contact avec les liquides sortant de la batterie. Lorsque les vapeurs sortent de la batterie, assurez une ventilation du local de travail.
- N'utilisez pas le fil pour transporter le chargeur et ne le tirez pas pour le débrancher de l'alimentation.
- N'utilisez pas le chargeur avec un fil endommagé.

Chargement

- Chargez l'appareil à des températures de l'air comprises entre 10 °C et 40 °C.
- Ne chargez pas à l'intérieur de la boîte ou du récipient. Lors du chargement, la batterie doit se trouver dans un endroit bien ventilé.
- Ne rechargez pas la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur.

Stockage

- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, il faut retirer les batteries.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température de l'air peut dépasser 40 °C.

Transport et élimination

- L'emballage de la batterie doit assurer sa fixation en position immobile.
- Ne jetez pas les outils électriques et les batteries avec les ordures ménagères !
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'expédition et l'élimination.

MONTAGE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que l'outil électrique est hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.

Chargement de la batterie

REMARQUE: Avant la première utilisation, les nouvelles batteries ne sont pas complètement chargées et doivent être chargées avant d'être installées dans l'outil sans fil.

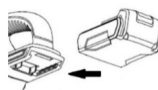
1. Si la batterie lithium-ion est complètement déchargée, l'outil électrique est

automatiquement mis hors tension à l'aide d'un circuit de protection.

2. Après le débranchement automatique de l'outil électrique, n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt.

Installation de la batterie

1. Alignez les nervures de la batterie avec les rainures situées au bas de l'outil électrique.
2. Insérez la batterie dans l'outil.



3. Vérifiez que les loquets situés de chaque côté de la batterie sont engagés et qu'ils ont assuré une bonne fixation dans l'outil.

Retrait de la batterie

1. Appuyez sur le bouton d'éjection de la batterie.



2. Retirez la batterie en la tirant vers l'arrière de l'outil électrique et sans appliquer de force.



CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR DE DIAGNOSTIC

1. Connectez le chargeur à une source de courant alternatif.
2. Alignez les nervures de la batterie avec les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent sur les deux côtés de la batterie.

3. Après l'installation de la batterie, les diodes LED indiquant l'état de charge, s'allumeront sur le chargeur.



Il y a 5 différentes combinaisons d'affichage possibles :

Couleur rouge, continue		Le chargeur est connecté
Couleur rouge, continue + couleur verte, clignotante		La batterie est en charge
Couleur rouge, continue + couleur verte, continue		La batterie est complètement chargée
Couleur rouge, clignotante		Température excessive de la batterie
Couleurs rouge et verte, clignotant en alternance		Dysfonctionnement de la batterie

INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

⚠ REMARQUE : Vous pouvez utiliser le bouton d'indicateur d'alimentation pour vérifier l'état de la batterie. Si toutes les diodes s'allument lorsque vous appuyez, cela signifie que la batterie est complètement chargée.



⚠ REMARQUE : Lorsque l'état de dysfonctionnement de la batterie est affiché, essayez de retirer la batterie du chargeur, puis installer une nouvelle batterie dans l'appareil. Si l'état de dysfonctionnement persiste, cela peut indiquer que c'est le chargeur qui est défectueux, pas la batterie.

- Appuyez sur les loquets situés de deux côtés de la batterie et retirez-la du chargeur.
- Débranchez le chargeur.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieser kabellose elektrische Staubsauger dient zur Reinigung von gesundheitlich unbedenklichen Materialien. Ein aufladbarer Akkumulator erleichtert den Transport und mit Zusatzzubehören kann die Reinigung verschiedener Arten an verschiedenen Stellen durchgeführt werden.

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie alle Warnungen und Arbeitsschutzvorschriften. Die Nichtbeachtung dieser Regeln und Vorschriften kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Diese Vorschriften sollten aufbewahrt und gegebenenfalls verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Vor dem Gebrauch müssen alle Funktionen gründlich studiert und die erforderlichen Anweisungen eingeholt werden.

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie den Staubsauger zur Reinigung von Schadstoffen (z.B. Buchen- oder Eichensägespänen) nicht.
- Lassen Sie den Staubsauger von Kindern, Personen mit geistigen, körperlichen oder sensorischen Behinderungen sowie Personen mit unzureichenden Kenntnissen nicht bedienen.
- Lassen Sie Kinder den Staubsauger ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht reinigen oder warten.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie den Staubsauger nur zur Reinigung von trockenen Materialien.

WICHTIG! Der Staubsauger darf nur in Innenräumen verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie den Staubsauger zur Reinigung von heißem oder brennendem Staub oder in Räumen mit hoher Explosionsgefahr nicht.
- Bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Austauscharbeiten durchführen, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Staubsauger, um ein versehentliches Starten zu verhindern.
- Reparaturen des Staubsaugers dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.
- Reinigen Sie den Staubsauger durch einen direkt darauf gerichteten Wasserstrahl nicht.
- Der nicht benutzte Staubsauger sollte trocken und geschlossen aufbewahrt werden.

TECHNISCHE ANGABEN

Spannung	20V
Vakuum	3.8kPa
Staubbeutelkapazität	500 ml
Betriebszeit	≥9 Minuten (2.0 Ah)
Gewicht	0,87 Kilogramm

DER GERÄTESATZ ENTHÄLT:

Verlängerungsrohr: Zur Installation verschiedener Vorrichtungen.



Fugendüse: Zur Reinigung von Sofas, Ecken und engen Räumen.



Bürstenaufsatz: Zur Reinigung von Lüftungen, Möbeln usw.



Bodendüse: Zur Reinigung von Bodenteppichen.



PRODUKTEILE

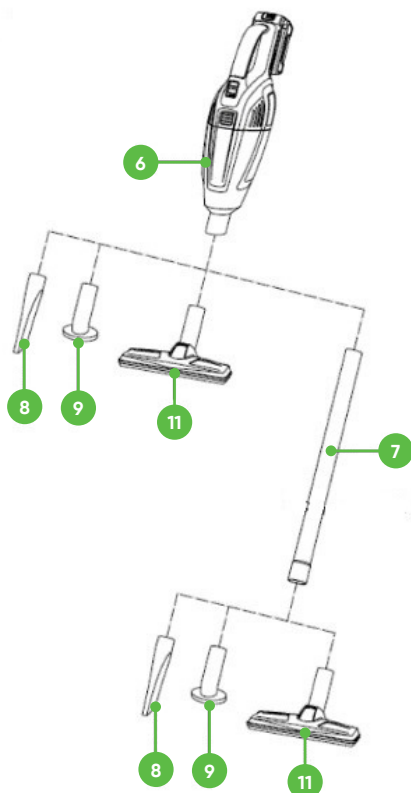


Nº	BESCHREIBUNG
1	Taste zur Entfernung des
2	Staubbeutels
3	Hauptschalter
4	Weicher beschichteter Handgriff
5	Akkumulator
6	Motorgehäuse
7	Staubbeutel
8	Verlängerungsrohr
9	Fugendüse
10	Bürstenaufsatz
11	Ladegerät
12	Bodendüse
13	Taste zur Entfernung des
14	Akkumulators
15	Filter, komplett
16	Filterdeckel
17	Filterdichtung

EINBAU

Einbau von Zusatzvorrichtungen

Die Vorrichtungen können sowohl direkt am Staubbeutel (6) als auch ineinander eingebaut werden wie in der Abbildung dargestellt:



- Zum Einschalten schieben Sie den Schalter (2) nach vorne
- Zum Ausschalten schieben Sie den Schalter (2) zurück.



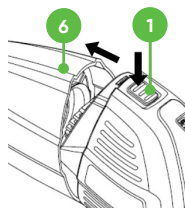
WARTUNG

- Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Staubsauger.
- Der Staubsauger und die Belüftungsöffnungen sollten immer sauber sein.

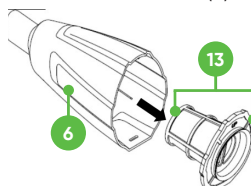
Reinigung des Staubbeutels

Nach jedem Gebrauch muss der Staubbeutel gereinigt werden. Befolgen Sie zur Reinigung diese Anweisungen:

1. Drücken Sie die Entfernungstaste (1) und entfernen Sie den Staubbeutel (6) aus dem Motorgehäuse (5).



2. Entfernen Sie den kompletten Filter (13) aus dem Staubbeutel (6).



3. Schütteln Sie den Staub aus dem Staubbeutel (6) über dem Mülleimer aus.

BETRIEB

Arbeitsbeginn

- Stellen Sie sicher, dass der komplette Filter installiert und verriegelt ist.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Filter und ersetzen Sie ihn sofort, wenn er beschädigt ist.

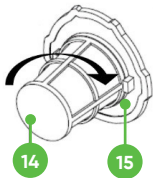
Ein- und Ausschaltung

Schalten Sie den Staubsauger nur vor dem Gebrauch ein:

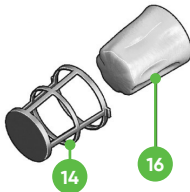
4. Setzen Sie den kompletten Filter (13) wieder in den Staubbeutel (6) ein.
5. Setzen Sie den Staubbeutel (6) in den Bodenbereich des Motorgehäuses (5).
6. Drücken Sie leicht auf den Staubbeutel (6), bis er einrastet.

Reinigung des kompletten Filters

1. Drücken Sie die Entfernungstaste (1) und entfernen Sie den Staubbeutel (6) aus dem Motorgehäuse (5).
2. Entfernen Sie den kompletten Filter (13) aus dem Staubbeutel.
3. Entfernen Sie den Filterdeckel (14) aus der Filterdichtung (15).

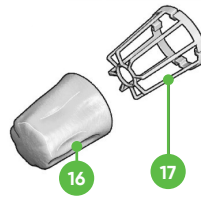


4. Entfernen Sie den Tuchfilter (16) zusammen mit dem Filterkorb (17) aus dem Filterdeckel (14) und reinigen Sie den Tuchfilter mit einer weichen Bürste.



Bei Bedarf ist eine Naßreinigung des Tuchfilters möglich:

5. Entfernen Sie den Tuchfilter (16) aus dem Filterkorb (17) und spülen Sie beide Teile mit fließendem Wasser.



6. Drücken Sie den Tuchfilter (16) aus und lassen Sie den Tuchfilter (16) und den Filterkorb (17) gut trocknen.
7. Zum Einbau des kompletten Filters (13) befolgen Sie die angegebenen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

Fehlerbeseitigung

Bei unzureichender oder den technischen Angaben nicht entsprechender Saugkraft:

MÖGLICHE GRÜNDE

LÖSUNG

Der Staubbeutel ist voll	Der Staubbeutel ist voll
Der Tuchfilter ist mit Staub verstopft	Der Tuchfilter ist mit Staub verstopft
Niedriger Akkustand	Niedriger Akkustand

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN BEI DER ARBEIT MIT DEM AKKUMULATOR UND DEM LADEGERÄT

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akkumulator und das Gerät zu öffnen oder zu zerlegen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Akkumulators und/oder des Ladegeräts mit Wasser oder Regen.
- Der Akkumulator, der gerade nicht im Betrieb ist, sollte von Metallgegenständen ferngehalten werden.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus dem Akkumulator austreten. Wenn Dämpfe aus dem Akkumulator austreten, sorgen Sie für Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen des Ladegeräts und ziehen Sie nicht daran, um es vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie das Ladegerät mit einem beschädigten Kabel nicht.

Aufladen

- Laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C auf.
- Laden Sie nicht in der Schachtel oder im Behälter auf. Während des Ladevorgangs muss sich der Akkumulator in einem gut belüfteten Raum befinden.
- Laden Sie den Akkumulator nicht über. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Akkumulatoren entfernt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen die Lufttemperatur 40 °C überschreiten kann.

Transport und Entsorgung

- Die Verpackung des Akkumulators muss seine Fixierung im stationären Zustand gewährleisten.
- Die Entsorgung von elektrischen Werkzeugen und Akkumulatoren zusammen mit dem Hausmüll ist nicht zulässig!
- Informationen zu Transport und Entsorgung können Sie von Ihrer örtlichen Behörde erhalten.

Einbau des Akkumulators

⚠ WARNUNG! Bevor Sie den Akkumulator einsetzen oder entfernen, stellen Sie sicher, dass das elektrische Werkzeug ausgeschaltet ist.

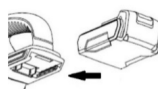
Aufladen des Akkumulators

BEMERKUNG: Vor dem ersten Gebrauch sind die neuen Akkumulatoren nicht vollständig aufgeladen und sie müssen vor dem Einbau in ein kabelloses Werkzeug aufgeladen werden.

1. Wenn der Lithium-Ionen-Akkumulator vollständig entladen ist, wird das elektrische Werkzeug durch eine Schutzschaltung automatisch ausgeschaltet.
2. Nachdem das elektrische Werkzeug automatisch ausgeschaltet ist, drücken Sie keine Ein-/Aus-Taste

Einbau des Akkumulators

1. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rillen an der Unterseite des elektrischen Werkzeugs aus.
2. Setzen Sie den Akkublock in das Werkzeug ein.



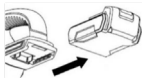
3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen an beiden Seiten des Akkublocks gelöst wurden und einen sicheren Sitz am Werkzeug gewährleistet haben.

Entfernung des Akkumulators

1. Drücken Sie die Taste zur Entfernung des Akkumulators.



- Entfernen Sie den Akkublock, indem Sie ihn zur Rückseite des elektrischen Werkzeugs ziehen, ohne Kraft anzuwenden.



AUFLADEN UNTER VERWENDUNG DES DIAGNOSTISCHEN LADEGERÄTS

- Schließen Sie das Ladegerät an die Wechselstromquelle an.
- Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rillen des Ladegeräts aus, bis die Riegel auf beiden Seiten des Akkublocks einrasten.
- Nachdem der Akkumulator in das Ladegerät eingesetzt ist, leuchten die LEDs, um den Ladezustand anzuzeigen.



Es gibt fünf verschiedene mögliche Anzegekombinationen:

Rote kontinuierliche Anzeige		Das Aufladen wird gestartet
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne blinkende Anzeige		Der Akkumulator wird aufgeladen
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne kontinuierliche Anzeige		Der Akkumulator ist vollständig aufgeladen
Rote blinkende Anzeige		Überschüßtemperatur des Akkublocks
Rote und grüne abwechselnd blinkende Anzeige		Fehlerstatus des Akkublocks

⚠ BEMERKUNG: Wenn der Fehlerstatus des Akkublocks angezeigt wird, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Ladegerät und setzen Sie einen neuen Akkumulator in das Gerät ein. Die Beibehaltung des Fehlerstatus kann darauf hinweisen, dass das fehlerhafte Element nicht der Akkumulator, sondern das Ladegerät ist.

- Drücken Sie auf die Riegel an beiden Seiten des Akkublocks und entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

AKKULADEANZEIGE

⚠ BEMERKUNG: Sie können die Netzanzeigetaste verwenden, um den Ladezustand des Akkumulators überprüfen. Wenn beim Drücken alle Dioden aufleuchten, ist der Akkumulator vollständig aufgeladen.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo è un aspirapolvere elettrico a batteria, è stato progettato per la pulizia dei materiali sicuri per la salute. La batteria ricaricabile consente un facile trasporto e gli accessori opzionali aiutano a fare pulizia di diverso tipo in vari luoghi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. L'ignoranza di queste regole e istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Queste istruzioni devono essere conservate e consultate nel caso di necessità.

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'aspirapolvere, è necessario studiare completamente tutte le sue funzioni e ottenere le istruzioni necessarie.

⚠ ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'aspirapolvere per pulire materiali dannosi (come segatura di faggio o quercia).
- Non consentire di usare l'aspirapolvere ai bambini, persone con ritardi mentali, disabilità fisiche o sensoriali, nonché alle persone che non dispongono di conoscenze sufficienti.
- Non consentire ai bambini di fare la pulizia e manutenzione all'aspirapolvere senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE! Utilizzare l'aspirapolvere solo per la pulizia dei materiali asciutti.

IMPORTANTE! L'aspirapolvere può essere utilizzato solo in ambienti chiusi.

⚠ ATTENZIONE!

- Non utilizzare l'aspirapolvere per pulire la polvere calda o bruciante o nei locali con pericolo elevato di esplosione.
- Rimuovere la batteria dall'aspirapolvere prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione degli accessori per evitare avviamenti accidentali.
- La riparazione dell'aspirapolvere deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando parti originali.
- Non pulire l'aspirapolvere con un flusso di acqua diretto direttamente verso di esso.
- L'aspirapolvere non utilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto e chiuso.

SPECIFICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

Tensione	20V
Vuoto	3.8kPa
Capacità contenitore polvere	500 ml
Tempo di funzionamento	≥9 min (2.0Ah)
Peso	0,87 kg

IL KIT DEL DISPOSITIVO INCLUDE:

Tubo di prolunga: Per l'installazione di vari dispositivi.



Bocchetta per fessure: Per la pulizia dei divani, angoli e spazi ristretti.



Bocchetta-spazzola: Per la pulizia di ventilazione, mobili, ecc.



Bocchetta per pavimento: Per la pulizia dei tappeti sul pavimento.



ELEMENTI DEL PRODOTTO



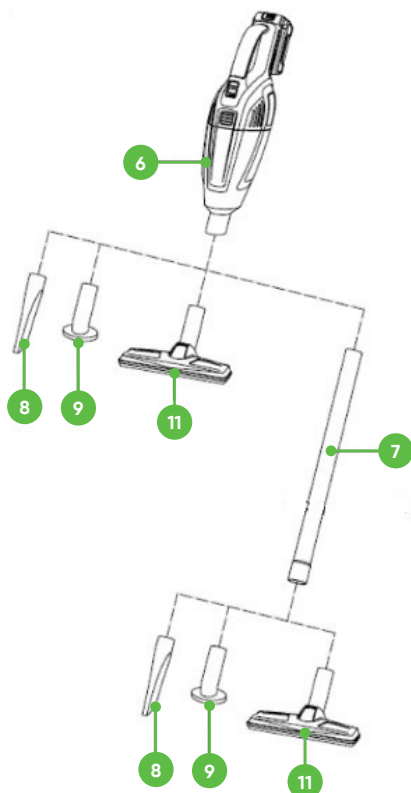
N° DESCRIZIONE

1	Pulsante d'estrazione del collettore di polvere
2	Interruttore principale
3	Maniglia con rivestimento morbido
4	Batteria
5	Corpo del motore
6	Collettore di polvere
7	Tubo di prolunga
8	Bocchetta per fessure
9	Bocchetta-spazzola
10	Caricabatterie
11	Bocchetta per pavimento
12	Pulsante di espulsione della batteria
13	Gruppo filtro
14	Coperchio del filtro
15	Guarnizione del filtro
16	Filtro in tessuto
17	Cestino filtro

INSTALLAZIONE

Installazione di accessori

I dispositivi possono essere installati direttamente sul collettore di polvere (6), nonché l'uno nell'altro, come mostrato in figura:



- Portare l'interruttore (2) in avanti per accendere
- Portare l'interruttore (2) indietro per spegnere.



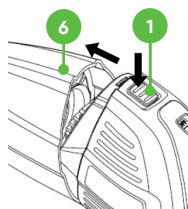
MANUTENZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, rimuovere la batteria dall'aspirapolvere.
- Mantenere sempre puliti l'aspirapolvere e i fori di ventilazione.

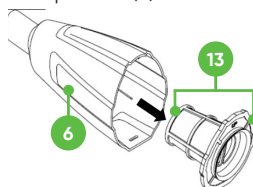
Pulizia del collettore di polvere

Dopo ogni utilizzo è necessario fare pulizia del collettore di polvere. Seguire le istruzioni per fare la pulizia:

1. Premere il pulsante d'espulsione (1) e rimuovere il collettore di polvere (6) dal corpo del motore (5).



2. Rimuovere il gruppo filtro (13) dal collettore di polvere (6).



3. Scuotere la polvere dal collettore di polvere (6) sopra la pattumiera.

UTILIZZO

Inizio del lavoro

- Accertarsi che il gruppo filtro sia messo al suo posto ed è fissato.
- Non utilizzare il filtro danneggiato; sostituire immediatamente il filtro danneggiato.

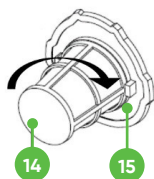
Accensione e spegnimento

Accendere l'aspirapolvere solo prima dell'utilizzo:

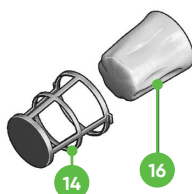
- Reinserire il gruppo filtro (13) nel collettore di polvere (6).
- Inserire il collettore del polvere (6) nella parte inferior del corpo del motore (5).
- Premere leggermente il collettore di polvere (6), spingendolo dentro fino allo scatto.

Pulizia del gruppo filtro

- Premere il pulsante d'espulsione (1) e rimuovere il collettore di polvere (6) dal corpo del motore (5).
- Rimuovere il gruppo filtro (13) dal collettore di polvere.
- Rimuovere il coperchio del filtro (14) dalla guarnizione del filtro (15).

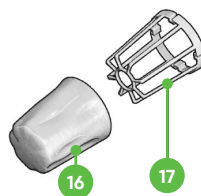


- Rimuovere il filtro in tessuto (16) insieme al cestino del filtro (17) dal coperchio del filtro (14) e pulire il filtro in tessuto con una spazzola morbida.



Se necessario, è possibile la pulizia a umido del filtro in tessuto (16):

- Rimuovere il filtro in tessuto (16) dal cestino (17) e sciacquare entrambe le parti con acqua corrente.



- Strizzare il filtro in tessuto (16) e lasciare asciugare bene il filtro in tessuto (16) e il cestello del filtro (17).
- Per installare il gruppo filtro (13), seguire le istruzioni in ordine inverso.

Eliminazione guasti

In caso di potenza di aspirazione insufficiente o inadeguata:

POSSIBILI CAUSE

RISOLUZIONE

Il collettore di polvere è pieno

Pulire il collettore di polvere

Filtro in tessuto intasato di polvere

Pulire il gruppo filtro

Batteria scarica

Caricare la batteria

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL LAVORO CON LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

- Non tentare in nessun caso di aprire o smontare la batteria e il dispositivo.
- Evitare il contatto della batteria e/o il caricabatterie con l'acqua o con la pioggia.
- La batteria che non è attualmente in uso deve essere tenuta lontana da oggetti metallici.
- Evitare il contatto con qualsiasi liquido che fuoriesca dalla batteria; se dalla batteria escono i vapori, ventilare l'area di lavoro.
- Non utilizzare il cavo per trasportare il caricabatterie e non tirarlo per scollegare dalla rete di alimentazione.

- Non utilizzare il caricabatterie con il filo danneggiato.

Caricamento

- Caricare il dispositivo a una temperatura dell'aria compresa tra 10 °C e 40 °C.
- Non caricare all'interno della scatola o del contenitore. Durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in un luogo ben ventilato.
- Non ricaricare la batteria. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla rete.

Conservazione

- Se il dispositivo viene conservato per lungo tempo in uno stato inutilizzato, rimuovere le batterie.
- Non conservare il dispositivo nei luoghi dove la temperatura ambiente può superare i 40 °C.

Trasporto e smaltimento

- Il pacco della batteria deve tenerla in una posizione fissa.
- Non è consentito lo smaltimento di elettrodomestici e batterie con i rifiuti domestici!
- Contattare le autorità locali per informazioni sul trasporto e sullo smaltimento.

MONTAGGIO DELLA BATTERIA

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di inserire o rimuovere la batteria.

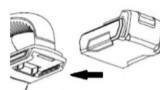
Carica della batteria

NOTA: Prima del primo utilizzo, le nuove batterie non sono completamente cariche e richiedono il caricamento prima d'installazione in un utensile alimentato a batteria.

1. Se la batteria litio-ionica è completamente scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente per mezzo di un circuito di protezione.
2. Dopo la disabilitazione automatica dell'utensile elettrico non premere il pulsante di accensione/disinserione.

Installazione della batteria

1. Allineare le nervature della batteria con le scanalature sul fondo dell'utensile elettrico.
2. Inserire la batteria nell'utensile.



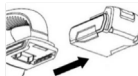
3. Accertarsi che i fermi su ciascun lato della batteria siano innestati e assicurano il fissaggio sicuro nello strumento.

Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di rimozione della batteria.



2. Rimuovere la batteria tirandola verso la parte posteriore dell'utensile elettrico senza sforzare.



CARICAMENTO CON IL CARICABATTERIE DIAGNOSTICO

1. Collegare il caricabatterie alla sorgente di CA.
2. Allineare le nervature sulla batteria con le scanalature sulla carica fino a quando

i fermi scattano su entrambi i lati della batteria.

3. Dopo aver installato la batteria sul caricabatterie, i LED si accenderanno per indicare lo stato di carica.



Esistono 5 diverse combinazioni d'indicazione:

Colore rosso, continua		Ricarica collegata
Colore rosso, continua + colore verde, lampeggiante		La batteria si sta caricando
Colore rosso, continua + colore verde, continua		La batteria è completamente carica.
Colore rosso, lampeggiante		Eccessiva temperatura della batteria
Colore rosso e verde, lampeggiante alternamente		Malfunzionamento della batteria

⚠️ NOTA: Quando viene visualizzato lo stato di malfunzionamento della batteria, provare a rimuovere la batteria dal caricabatterie e quindi installare una nuova batteria nel dispositivo. Mantenimento dello stato di malfunzionamento può indicare che l'elemento difettoso è il caricabatterie e non la batteria.

- Premere i fermi su entrambi i lati della batteria ed estrarla dal caricatore.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete.

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

⚠️ NOTA: È possibile utilizzare il pulsante dell'indicatore di alimentazione per verificare lo stato della batteria. Se premendo tutti i diodi si accendono, significa che la batteria è completamente carica.



PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Este aspirador elétrico sem fio foi projetado para aspirar qualquer material que não seja prejudicial à saúde. A bateria recarregável torna-o facilmente portátil e os diferentes acessórios permitem realizar diferentes tipos de limpeza em vários locais.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos e instruções de segurança. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde estas instruções para referência futura.

⚠ ATENÇÃO! Utilize o aspirador apenas quando entender todas as funções e receber as instruções apropriadas.

⚠ ATENÇÃO!

- Não aspire materiais nocivos, como poeira de faia ou madeira de carvalho.
- Não deixe crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou falta de conhecimento operar o aspirador.
- Não permita que crianças realizem tarefas de limpeza e manutenção do aspirador sem supervisão.

⚠ ATENÇÃO! Utilize o aspirador apenas para aspirar materiais secos.

IMPORTANTE! Utilize o aspirador apenas dentro de casa.

⚠ ATENÇÃO!

- Não aspire poeira quente ou em chamas e em ambientes com risco de explosão.

- Remova a bateria do aspirador de pó antes de executar qualquer tarefa de limpeza ou manutenção e trocar os acessórios para evitar um lançamento acidental.
- Certifique-se de que profissionais qualificados reparem o aspirador de pó e usem peças de reposição originais.
- Não limpe o aspirador com um jato de água apontado diretamente para ele.
- Armazene o aspirador num local seco e seguro enquanto não estiver em uso.

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tensão	DC-20V
Vácuo	3.8kPa
Capacidade do copo de pó	500 ml
Tempo de execução	≥9 min (2.0Ah)
Peso	0,87 kg

Ele inclui:

Tubo de extensão: Para conectar diferentes acessórios.



Bocal de fenda: Para limpeza em sofás, cantos ou espaços estreitos.



Bocal de escova: Para limpeza de respiradouros, móveis, etc..



Bocal de chão: Para limpeza de carpetes ou chão.



PRODUCT FEATURES

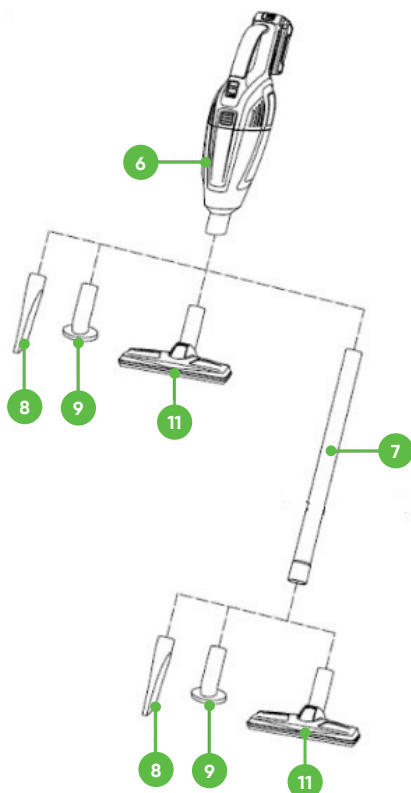


Nº	DESCRIÇÃO
1	Botão de liberação do copo de pó
2	Interruptor On/Off
3	Pega suave
4	Bateria
5	Carcaça do motor
6	Copo de pó
7	Tubo de extensão
8	Bocal de fenda
9	Bocal de escova
10	Carregador
11	Bocal de chão
12	Botão de desbloqueio da ba- teria
13	Conjunto de filtro
14	Cobertura de filtro
15	Vedação de filtro
16	Filtro de tecido
17	Cesto de filtro

MONTAGEM

Acessórios de montagem

Conecte os acessórios diretamente ao copo de pó (6) e um ao outro, conforme exibido no diagrama:



OPERAÇÃO

Início de operação

- Verifique se o conjunto do filtro está firme e seguro.
- Não use um filtro se estiver danificado e substitua-o imediatamente.

Ligação e desligação

Ligue o aspirador apenas enquanto o utiliza:

- Mova o interruptor On/Off (2) para a frente para ligá-lo.

- Mova o botão On/Off (2) para trás para desligá-lo.



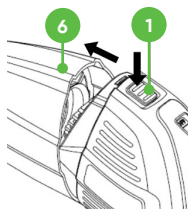
MANUTENÇÃO E SERVIÇO

- Remova a bateria do aspirador de pó antes de executar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza.
- Mantenha sempre o aspirador e as aberturas de ventilação limpas.

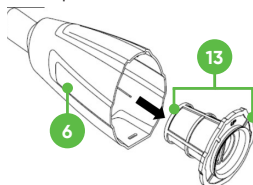
Limpeza do copo de pó

Você deve limpar o copo de pó após cada uso. Para fazer isso, siga as próximas instruções:

1. Pressione o botão de liberação (1) e remova o copo de pó (6) da carcaça do motor (5).



2. Remova o conjunto do filtro (13) do copo de pó (6).



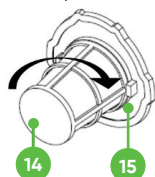
3. Agite o copo de pó (6) sobre uma lixeira.
4. Reinsira o conjunto do filtro (13) no copo de pó (6).
5. Coloque o copo de pó (6) na parte inferior na carcaça do motor (5).

6. Aplique uma leve pressão até que o copo de pó (6) possa ser encaixado.

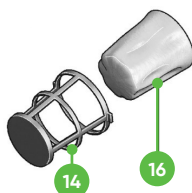
7. Siga as instruções na ordem oposta para colocar o conjunto do filtro (13) no lugar.

Limpeza do conjunto de filtro

1. Pressione o botão de liberação (1) e remova o copo de pó (6) da carcaça do motor (5).
2. Remova o conjunto do filtro (13) do copo de pó.
3. Remova a cobertura do filtro (14) da vedação do filtro (15).

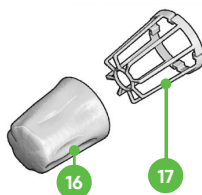


4. Remova o filtro de tecido (16) junto com o seu cesto de filtro (17) da cobertura do filtro (14), e escove o filtro de tecido com uma escova macia.



Você pode limpar o filtro de tecido (16), se necessário:

5. Remova o filtro de tecido (16) do cesto do filtro (17) e lave as duas partes em água corrente.



6. Aperte o filtro de tecido (16) e deixe o filtro de tecido (16) e o cesto do filtro (17) secar bem.

Solução de problemas

Se a capacidade de vácuo não for ótima ou apropriada:

CAUSAS POTENCIAIS

SOLUÇÃO

O copo de pó está cheio	Limpe o copo de pó
O filtro de tecido está entupido com poeira	Limpe o conjunto do filtro
A capacidade da bateria está muito baixa	Carregue a bateria

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E O CARREGADOR

- Nunca tente abrir ou desmontar por qualquer motivo.
- Não exponha a bateria e/ou o carregador a água ou chuva
- Mantenha a bateria longe de outros objetos de metal enquanto não estiver em uso.
- Evite contato se a bateria ejetar qualquer líquido e ventile a área de trabalho se emitir qualquer tipo de vapores.
- Não use o cabo para transportar o carregador ou desconectá-lo da fonte de alimentação.
- Não use um carregador com um cabo danificado.

Carregamento

- Carregue apenas em temperaturas ambientes entre 10 °C e 40 °C
- Não carregue dentro de uma caixa ou recipiente de qualquer tipo. A bateria deve ser colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.
- Não sobrecarregue a bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desconecte o carregador da rede.

Armazenamento

- Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias devem ser removidas.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.

Transporte e descarte

- Coloque a bateria dentro da embalagem de forma que ela permaneça fixa na mesma posição e não possa se mover.
- Não descarte as ferramentas elétricas e as baterias no lixo doméstico!
- Consulte as autoridades locais sobre as opções de transporte e descarte.

MONTAGEM DA BATERIA

⚠ CUIDADO! Verifique se a ferramenta elétrica está desligada antes de inserir ou remover a bateria.

Carregamento da bateria

NOTA: Antes do primeiro uso, as baterias recém-adquiridas não estão totalmente carregadas e devem ser carregadas antes da instalação na ferramenta sem fio.

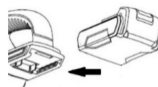
1. Se a bateria de íon de lítio estiver vazia, a ferramenta elétrica será desligada

automaticamente por meio de um circuito de proteção.

2. Não continue a pressionar o botão On/Off após o desligamento automático da ferramenta elétrica.

Instalação da bateria

1. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras na parte inferior da ferramenta elétrica. Deslize a bateria para dentro da ferramenta.



2. Certifique-se de que as travas de cada lado da bateria se encaixem e se fixem firmemente à ferramenta.

Remoção da bateria

1. Pressione o botão de remoção da bateria.



2. Remova a bateria puxando-a para a parte traseira da ferramenta elétrica sem fazer nenhuma força.



CARREGAMENTO COM CARREGADOR DE DIAGNÓSTICO

1. Conecte o carregador de bateria à fonte de alimentação de corrente alternada.
2. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras do carregador até que as travas de cada lado da bateria se encaixem no lugar.

3. Quando a bateria estiver conectada corretamente, os LEDs do carregador acenderão indicando o status de carregamento.



São possíveis 5 combinações de cores diferentes:

Luz vermelha, constante		O carregador está conectado
Luz vermelha constante + luz verde intermitente		A bateria está a carregar
Luz vermelha constante + luz verde constante		A bateria está completamente carregada
Luz vermelha está a piscar		A bateria está muito quente
Luz vermelha e verde piscando alternadamente		A bateria com defeito

INDICADOR DE ENERGIA DA BATERIA

⚠️NOTA: Você pode pressionar o botão indicador de energia para verificar o status da bateria. Se todas as luzes estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada.



⚠️NOTA: Em caso de status “defeituoso”, tente remover e inserir a bateria novamente no carregador e faça o mesmo com outra bateria nova. Se o mesmo status permanecer, pode ser que o item com defeito seja o carregador e não a bateria.

- Pressione as travas de cada lado da bateria e deslize-a para fora do carregador para removê-la.
- Desconecte o carregador da fonte de alimentação.

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

DESCRIERE PRODUS

Acest aspirator electric fără fir este conceput pentru curățarea oricăror materiale sigure pentru sănătate. Bateria reîncărcabilă asigură o transportare ușoară, iar accesoriile suplimentare permit de a efectua curățenia de diferite tipuri în diferite locații.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți toate precauțiile și instrucțiunile de siguranță. Ignorarea acestor reguli și instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Aceste instrucțiuni trebuie să fie păstrate și să le contactați dacă este necesar.

⚠ ATENȚIE! Înainte de a utiliza aspiratorul, trebuie să studiați complet toate funcțiile sale și să obțineți instrucțiunile necesare.

⚠ ATENȚIE!

- Nu utilizați aspiratorul pentru îndepărtarea materialelor dăunătoare (cum ar fi rumeguș de fag sau stejar).
- Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități mintale, fizice sau senzoriale, precum și persoanelor care nu au cunoștințe suficiente să utilizeze aspiratorul.
- Nu lăsați copii fără supravegherea adulților să efectueze lucrările de curățare și întreținere a aspiratorului.

⚠ ATENȚIE! Utilizați aspiratorul numai pentru a îndepărta materialele uscate.

IMPORTANT! Aspiratorul poate fi utilizat numai în încăperi.

⚠ ATENȚIE!

- Nu utilizați aspiratorul pentru a aspira praful fierbinte, precum și în încăperi cu pericol ridicat de explozie.
- Scoateți acumulatorul din aspirator înainte de a efectua orice lucrări de curățare sau întreținere și înlocuire a accesoriilor, pentru a evita pornirea accidentală.
- Repararea aspiratorului trebuie efectuată de un personal calificat folosind piese de schimb originale.
- Nu curățați aspiratorul sub un jet de apă îndreptat direct spre acesta.
- Aspiratorul neutilizat trebuie depozitat într-un loc uscat și închis.

SPECIFICAȚIILE TEHNICE A PRODUSULUI

Tensiune	20V
Vid	3.8kPa
Capacitatea colectorului de praf	500 ml
Timp de lucru	≥9 min (2.0Ah)
Greutate	0,87 kg

SETUL INCLUDE:

Tub prelungitor: Pentru instalarea diferitelor dispozitive.



Duză cu fantă: Pentru curățarea canapelelor, colțurilor și spațiilor înguste.



Duză-perie: Pentru curățarea ventilației, mobilierului.



Duză pentru podea: Pentru curățarea covoarelor de pe podea.



ELEMENTELE PRODUSULUI

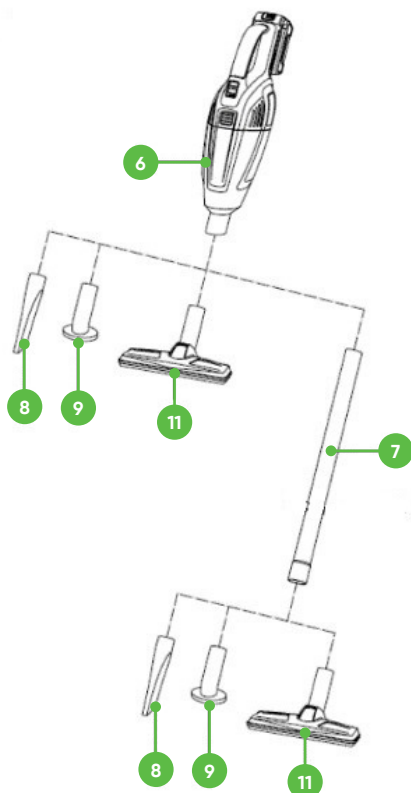


Nr.	DESCRIERE
1	Butonul de extragere a colectorului de praf
2	Înterupător principal
3	Mâner cu acoperire moale
4	Acumulator
5	Carcasa motorului
6	Colector de praf
7	Tub prelungitor
8	Duză cu fantă
9	Duză-perie
10	Încărcător
11	Duză pentru podea
12	Butonul de extragere a acumulatorului
13	Ansamblul filtrului
14	Capacul filtrului
15	Etanșarea filtrului
16	Filtru din pânză
17	Coșul filtrului

MONTARE

Montarea dispozitivelor suplimentare

Dispozitivele pot fi instalate direct pe colectorul de praf (6), precum și unul în celălalt, după cum este arătat în figură:



EXPLOATARE

Începutul lucrului

- Asigurați-vă că ansamblul filtrului este poziționat corect și bine fixat.
- Nu utilizați un filtru deteriorat; înlocuiți imediat filtrul în caz de deteriorare.

Pornire și oprire

Porniți aspiratorul numai înainte de al utiliza:

- Mutați butonul întrerupătorului (2) înainte pentru pornire.

- Mutați butonul întrerupătorului (2) înapoi pentru oprire.



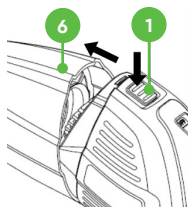
ÎNȚREȚINERE TEHNICĂ

- Scoateți acumulatorul din aspirator înainte de a efectua orice lucrări de curățare sau întreținere.
- Este necesar de menținut în mod constant aspiratorul și orificiile de ventilație curate.

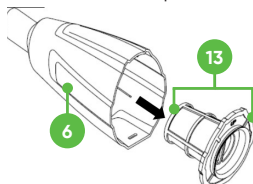
Curățarea colectorului de praf

După fiecare utilizare, este necesar să curățați colectorul de praf. Pentru curățare, procedați conform următoarelor instrucțiuni:

1. Apăsăți butonul de extracție (1) și scoateți colectorul de praf (6) de pe carcasa motorului (5).



2. Scoateți ansamblul filtrului (13) din colectorul de praf (6).

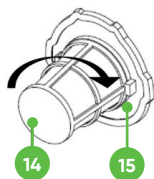


3. Scuturați praful din colectorul de praf (6) deasupra coșului de gunoi.
4. Introduceți ansamblul filtrului (13) înapoi în colectorul de praf (6).

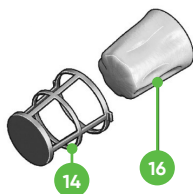
- Introduceți colectorul de praf (6) în partea inferioară a carcasei motorului (5).
- Apăsați ușor pe colectorul de praf (6), împingându-l până la clic.

Curățarea ansamblului filtrului

- Apăsați butonul de extracție (1) și scoateți colectorul de praf (6) de pe carcasa motorului (5).
- Scoateți ansamblul filtrului (13) din colectorul de praf.
- Scoateți capacul filtrului (14) de pe etanșarea filtrului (15).

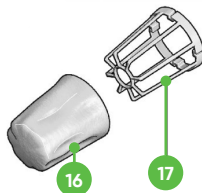


- Scoateți filtrul din pânză (16) împreună cu coșul filtrului (17) din capacul filtrului (14) și curățați filtrul din pânză cu o perie moale.



Dacă este necesar, este posibilă curățarea umedă a filtrului din pânză (16):

- Scoateți filtrul din pânză (16) din coș (17) și clătiți ambele părți cu apă curentă.



- Stoarceți filtrul din pânză (16) și lăsați filtrul din pânză (16) și coșul filtrului (17) să se usuce bine.
- Pentru a instala ansamblul filtrului (13), urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.

Depanare

În cazul unei puterii de aspirație insuficiente sau necorespunzătoare caracteristicilor:

CAUZE POTENȚIALE

SOLUȚIE

Colectorul de praf este plin	Curățați colectorul de praf
Filtrul din pânză este înfundat cu praf	Curățați ansamblul filtrului
Baterie slabă	Încărcați bateria

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ACUMULATORULUI ȘI A ÎNCĂRCĂTORULUI

- În nici un caz, nu încercați să deschideți sau să dezasamblați acumulatorul și încărcătorul.
- Evitați contactul acumulatorului și / sau încărcătorului cu apă sau ploaie.
- Acumulatorul, care nu este utilizat în prezent, ar trebui să fie ținut la distanță de obiectele metalice.
- Evitați contactul cu orice lichid care iese din acumulator; asigurați ventilarea spațiului de lucru atunci când ies aburi din baterie.
- Nu utilizați un cablu pentru a transporta încărcătorul și nu-l trageți pentru a-l deconecta de la rețea.
- Nu utilizați încărcătorul cu cablul deteriorat.

Încărcare

- Încărcați aparatul la o temperatură a aerului cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- Nu efectuați încărcarea în interiorul cutiei sau recipientului. În timpul încărcării, acumulatorul trebuie să se afle într-o încăpere bine ventilată.
- Nu supraîncărcați acumulatorul. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Depozitare

- În cazul în care dispozitivul va fi stocat în stare nefolosită pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul trebuie îndepărtat.
- Nu depozitați aparatul în locuri unde temperatura aerului poate depăși 40 °C.

Transport și eliminare

- Ambalajul acumulatorului trebuie să asigure fixarea acestuia în stare imobilă.
- Eliminarea sculelor electrice și a bateriilor împreună cu deșeurile menajere nu este permisă!
- Contactați autoritățile locale pentru informații despre transport și reciclare.

MONTAREA ACUMULATORULUI

⚠ ATENȚIE! Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a introduce sau scoate acumulatorul.

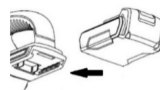
Încărcarea acumulatorului

NOTĂ: Înainte de prima utilizare, noile unități acumulator reîncărcabile nu sunt complet încărcate și necesită a fi încărcate înainte de a fi instalate într-un instrument fără fir.

1. Dacă bateria litiu-ion este complet descărcată, scula electrică se oprește automat prin intermediul circuitului de protecție.
2. După oprirea automată a sculei electrice, nu apăsați butonul de pornire/oprire.

Instalarea acumulatorului

1. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe partea inferioară a sculei electrice.
2. Introduceți acumulatorul în instrument.



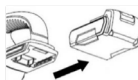
3. Asigurați-vă că clișeele de pe fiecare parte a bateriei sunt declanșate și asigură o fixare sigură în instrument.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați butonul de extragere a acumulatorului.



2. Scoateți acumulatorul trăgându-l în direcția din spate a sculei electrice și fără efort.



ÎNCĂRCAREA CU ÎNCĂRCĂTORUL DE DIAGNOSTICARE

1. Conectați încărcătorul la o sursă de curent alternativ.
2. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe încărcător până când la fixarea clichetelor pe ambele părți ale bateriei.
3. După instalarea acumulatorului, pe încărcător se vor aprinde LED-urile care indică starea încărcării.



- Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE AL ACUMULATORULUI

⚠ NOTĂ: Puteți utiliza butonul indicatorului de alimentare pentru a verifica starea acumulatorului. Dacă toate diodele se aprind la apăsare, acest lucru înseamnă că acumulatorul este complet încărcat.



Există 5 combinații posibile diferite de indicare:

Culoare roșie, continuă		Încărcarea este conectată
Culoare roșie, continuă + culoare verde, intermitentă		Acumulatorul se încarcă
Culoare roșie, continuă + culoarea verde, continuă		Acumulatorul este complet încărcat
Culoare roșie, intermitentă		Temperatura prea înaltă a acumulatorului
Culoare roșie și culoare verde, intermitentă alternativ		Defecțiune acumulatorului

⚠ NOTĂ: La afișarea stării defectuoase a acumulatorului, încercați să scoateți acumulatorul din încărcător și apoi să instalați un acumulator nou în aparat. Menținerea stării de defecțiune poate însemna că elementul defect este încărcătorul, nu acumulatorul.

- Apăsăți clichetele de pe ambele părți ale acumulatorului și scoateți-l din încărcător.

PRODUCT OMSCHRIJVING

Deze draadloze elektrische stofzuiger is ontworpen om materialen te reinigen die veilig zijn voor de gezondheid. Een oplaadbare batterij zorgt voor eenvoudig transport en met optionele accessoires kunt u verschillende typen materialen op verschillende plaatsen reinigen.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Onwetendheid van deze regels en instructies kan elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben. Deze instructies moeten worden bewaard en waar nodig moeten worden geraadpleegd.

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u de stofzuiger gebruikt, is het noodzakelijk om alle functies volledig te bestuderen en de vereiste instructies te verkrijgen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik de stofzuiger niet om schadelijke materialen (zoals zaagsel van beuken of eiken) schoon te maken.
- Sta niet toe dat de stofzuiger wordt bediend door kinderen, personen met een verstandelijke, lichamelijke of zintuiglijke handicap, noch door personen die onvoldoende kennis hebben.
- Laat kinderen de stofzuiger niet reinigen en onderhouden zonder toezicht van volwassenen.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik de stofzuiger alleen voor het reinigen van droge materialen.

BELANGRIJK! De stofzuiger kan alleen binnenshuis worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik de stofzuiger niet om heet of brandend stof te reinigen of in gebieden met een hoog explosiegevaar.
- Verwijder de batterij uit de stofzuiger voordat u reinigings-, onderhouds- of vervangingswerkzaamheden uitvoert om onbedoeld starten te voorkomen.
- Stofzuigerreparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat originele reserveonderdelen gebruikt.
- Reinig de stofzuiger niet met een waterstraal die er direct op gericht is.
- De ongebruikte stofzuiger moet op een droge en gesloten plaats worden bewaard.

PRODUCT SPECIFICATIES

Spanning	DC-20V
Vacuüm	3.8kPa
Volume van de stofzak	500 ml
Werktijd	≥9 min (2.0Ah)
Gewicht	0,87 kg

DE APPARAATKIT BEVAT:

Verlengbuis: Voor installatie van verschillende apparaten.



Spleetmondstuk: Voor het reinigen van banken, hoeken en nauwe ruimtes.



Borstelkop: Voor het reinigen van ventilatie, meubels, etc.



Vloermondstuk: Voor het reinigen van tapijten op de vloer.



PRODUCT ELEMENST

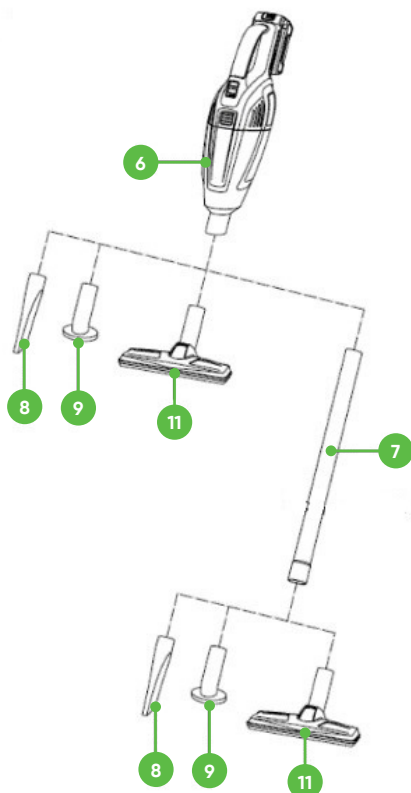


N°	BESCHRIJVING
1	Knop stofzak-afsluiter
2	Hoofdschakelaar
3	Zacht gecoate handgreep
4	Batterij
5	Motorbehuising
6	Stofzak
7	Verlengbuis
8	Spleetmondstuk
9	Borstelkop
10	Oplader
11	Vloermondstuk
12	Uitwerpknop batterij
13	Filter assemblage
14	Filterdeksel
15	Filterafdichting
16	Stoffenfilter
17	Fitermaand

INSTALLATIE

Installatie van accessoires

Accessoires kunnen direct op de stofzak (6) worden geïnstalleerd, evenals in elkaar, zoals weergegeven in de afbeelding:



- Schuif de schakelaar (2) terug om uit te schakelen.



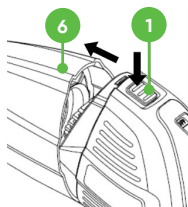
ONDERHOUD

- Verwijder de batterij uit de stofzuiger voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- De stofzuiger en de ventilatieopeningen moeten te allen tijde schoon worden gehouden.

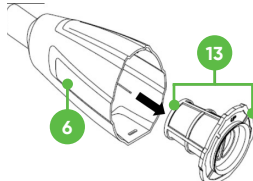
Stofzak leegmaken en reinigen

Na elk gebruik moet de stofzak worden schoongemaakt. Ga als volgt te werk om te reinigen:

1. Druk op de uitwerpknop (1) en verwijder de stofzak (6) uit het motorbehuizing (5).



2. Verwijder het filter (13) van de stofzak (6).



3. Schud het stof uit de stofzak (6) in de vuilnisbak.
4. Plaats het filter (13) terug in de stofzak (6).
5. Plaats de stofzak (6) in de onderkant van het motorbehuizing (5).

WERKING

Aanvang

- Zorg ervoor dat het filter op zijn plaats zit en is vergrendeld.
- Gebruik geen beschadigd filter; vervang het filter onmiddellijk als het beschadigd is

Aan en uit

Schakel de stofzuiger alleen in voordat u deze gebruikt:

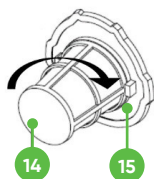
- Schuif de schakelaar (2) naar voren om in te schakelen.

6. Druk lichtjes op de stofzak (6) en schuif door totdat deze klikt.

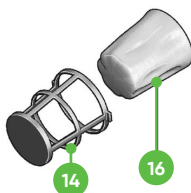
7. Volg de instructies in omgekeerde volgorde om het filter (13) te installeren.

Reinigen van het filter

1. Druk op de uitwerpknop (1) en verwijder de stofzak (6) uit het motorbehuizing (5).
2. Verwijder het filter (13) van de stofzak.
3. Verwijder het filterdeksel (14) van de filterafsluiting (15).

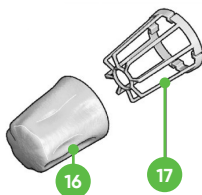


4. Verwijder het stoffen filter (16) samen met de filtermand (17) van het filterdeksel (14) en reinig het stoffen filter met een zachte borstel.



Indien nodig is een natte reiniging van het stoffen filter (16) mogelijk:

5. Verwijder het stoffen filter (16) uit de mand (17) en spoel beide delen met stromend water.



6. Knijp het stoffen filter (16) uit en laat het stoffen filter (16) en de filtermand (17) goed drogen.

Problemen oplossen

In geval van onvoldoende of niet met de karakteristieken overeenkomende zuigkracht:

POTENTIËLE REDENEN

OPLOSSING

Stofzak is vol	Reinig de stofzak
Stoffen filter verstopt met stof	Reinig de filtersamenstel
Batterij bijna leeg	Laad de batterij op

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BIJ WERKEN MET DE BATTERIJ EN DE OPLADER

- Probeer in geen geval de batterij en het apparaat te openen of demonteren.
- Vermijd dat de batterij en / of oplader onder water of regen komt.
- Houd de batterij die momenteel niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Vermijd contact met vloeistoffen van de lekkende batterij; Ventileer het werkgebied in geval van dampende batterij.
- Gebruik het snoer niet om de oplader te dragen en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigd snoer.

Opladen

- Laad het apparaat op bij temperaturen tussen 10 °C en 40 °C.
- Laad het apparaat niet op in de doos of container. Tijdens het opladen moet de batterij zich in een goed geventileerde ruimte bevinden.

- Herlaad de batterij niet op. Nadat de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de oplader los.

Opslagruimte

- Als het apparaat gedurende lange tijd in ongebruikte staat wordt bewaard, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de luchttemperatuur 40 ° C kan overschrijden.

Transport en afvalverwerking

- De verpakking van de batterij moet ervoor zorgen dat deze op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Gooi elektrisch gereedschap en batterijen niet bij het huishoudelijk afval!
- Neem contact op met uw lokale autoriteit voor informatie over transport en afvalverwerking.

BATTERIJ INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst of verwijdert.

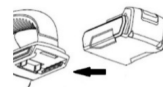
Batterij opladen

OPMERKING: Voor het eerste gebruik zijn de nieuwe batterijpakketten niet volledig opgeladen en moeten ze worden opgeladen voordat ze in het snoerloze instrument worden geïnstalleerd.

1. Als de lithium-ionbatterij volledig leeg is, wordt het elektrisch gereedschap automatisch uitgeschakeld door middel van een beschermingscircuit.
2. Druk niet op de aan / uitknop nadat het elektrisch gereedschap automatisch is uitgeschakeld.

Batterij installatie

1. Lijn de ribben op het batterijpakket uit met de groeven aan de onderkant van het elektrische gereedschap.



2. Plaats de batterij in het gereedschap.

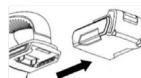
3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen aan elke kant van de batterij vastzitten en stevig aan het gereedschap zijn bevestigd.

Batterij verwijderen

1. Druk op de batterij-uitwerpknop.



2. Verwijder de batterij door deze naar de achterkant van het elektrisch gereedschap te trekken en zonder kracht uit te oefenen.



OPLADEN MET DE DIAGNOSTISCHE OPLADER

1. Sluit de oplader aan op een wisselstroombron.
2. Lijn de ribben op het batterij uit met de sleuven op de oplader totdat de vergrendelingen aan beide zijden van het batterij klikken.
3. Nadat de batterij op de oplader is geplaatst, lichten de LED's op om de laadstatus aan te geven.



Er zijn 5 verschillende mogelijke displaycombinaties:

Rode kleur, voortdurend		Oplader is aangesloten
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, knipperend		De batterij wordt opgeladen
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, voortdurend		De batterij is volledig opgeladen
Rode kleur, knipperend		Overmatige batterijtemperatuur
Rode en groene kleuren, afwisselend knipperend		Batterij defect

⚠ LET OP: Wanneer de storingsstatus van de batterij wordt weergegeven, probeert u de batterij uit de oplader te verwijderen en vervolgens een nieuwe batterij in het apparaat te plaatsen. Het handhaven van een foutstatus kan betekenen dat de oplader is defect en niet de batterij.

- Druk op de vergrendelingen aan beide zijden van de batterij en trek deze uit de oplader.
- Koppel de oplader los van de stopcontact.

ACCU (BATTERIJ) OPLADEN INDICATOR

⚠ LET OP: U kunt de aan / uit-knop gebruiken om de status van de batterij te controleren. Als alle diodes oplichten wanneer erop wordt gedrukt, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.



HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

TERMÉKLEÍRÁS

Ezt a vezeték nélküli elektromos porszívót bármilyen, az egészségre biztonságos anyag tisztítására tervezték. Az tölthető akkumulátor könnyű szállítást tesz lehetővé, az opcionális kiegészítők pedig lehetővé teszik a különböző típusú tisztítást különféle helyeken.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, olvassa el az összes figyelmeztetést és biztonsági előírást. Ezen szabályok és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat. Ezen utasításokat meg kell őrizni és szükség esetén hozzájuk fordulni.

⚠ FIGYELEM! A porszívó használata előtt alaposan tanulmányoznia kell annak összes funkcióját, és megszereznie a szükséges utasításokat.

⚠ FIGYELEM!

- Ne használja a porszívót káros anyagok (például bükk- vagy tölgyfából származó fűrészpor) tisztításához.
- Ne engedje, hogy a porszívót gyermekek, szellemi, testi vagy érzékszervi fogyatékossgal élők, valamint olyan személyek üzemeltessék, akik nem rendelkeznek kellő ismeretekkel.
- Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül tisztítsák és karbantartsák a porszívót.

⚠ FIGYELEM! A porszívót csak száraz anyagok tisztítására használja.

FONTOS! A porszívó csak beltérben használható.

⚠ FIGYELEM!

- Ne használja a porszívót forró vagy égő por tisztításához, vagy olyan területeken, ahol nagy a robbanásveszély.
- A tisztítás, karbantartás vagy csere elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a porszívóból, hogy elkerülje a véletlen indítást.
- A porszívó javítását szakembernek kell végeznie, eredeti alkatrészekkel.
- Ne tisztítsa a porszívót közvetlenül rá irányított vízfolyással.
- A nem használt porszívót száraz és zárt helyen kell tárolni.

A TERMÉK TECHNIKAI JELLEMZŐI

Feszültség	20V
Vákuum	3,8kPa
Porgyűjtő kapacitása	500 ml
Működési idő	≥9 perc (2.0Ah)
Súly	0,87 kg

AZ ESZKÖZKÉSZLET TARTALMAZZA:

Hosszabbító cső: Különböző eszközök telepítéséhez



Réstisztító szivófeje: Kanapék, sarkok és keskeny terek tisztítására.



Kefe-szívófej: Szellőző, bútorok stb. tisztításához.



Padló szívófej: Padlószőnyegek tisztításához.



TERMÉKELEMEK



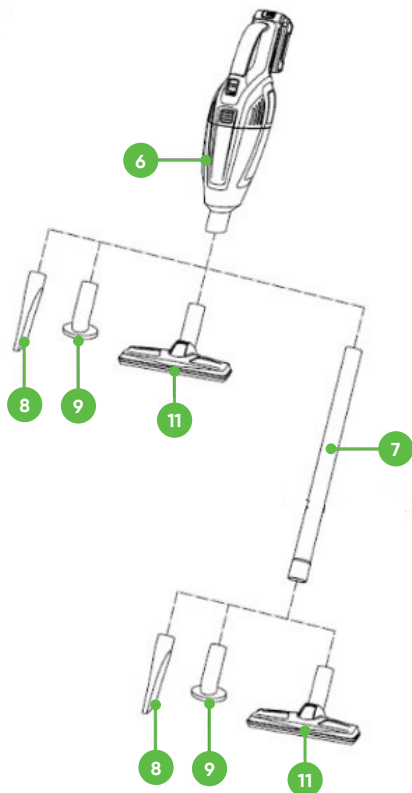
N° LEÍRÁS

- | | |
|----|---------------------------|
| 1 | Porgyűjtő kioldó gomb |
| 2 | Főkapcsoló |
| 3 | Puha bevonatú fogantyú |
| 4 | Akkumulátor |
| 5 | Motorház |
| 6 | Porgyűjtő |
| 7 | Hosszabbító cső |
| 8 | Réstisztító szívófej |
| 9 | Kefe-szívófej |
| 10 | Töltő |
| 11 | Padló szívófej |
| 12 | Akkumulátor kioldó gombja |
| 13 | A szűrő szerelése |
| 14 | Szűrő fedele |
| 15 | Szűrő tömítés |
| 16 | Szővet szűrő |
| 17 | Szűrőkosár |

ÖSSZESZERELÉS

Tartozékok összeszerelése

Az eszközöket közvetlenül a porgyűjtőre (6) és egymásba lehet felszerelni, az ábra szerint:



ÜZEMELTETÉS

Az első lépések

- Győződjön meg arról, hogy a szűrőegység a helyén van-e és rögzítve van.
- Ne használjon sérült szűrőt; azonnal cserélje ki a szűrőt, ha sérült.

Be- és kikapcsolás

Csak használat előtt kapcsolja be a porszívót.:

- Csúsztassa előre a kapcsolót (2) a bekapcsoláshoz

- Csúsztassa vissza a kapcsolót (2) a kikapcsoláshoz.



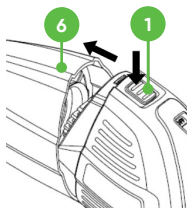
KARBANTARTÁS

- Tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a porszívóból.
- A porszívót és a szellőzőnyílásokat mindig tisztán kell tartani.

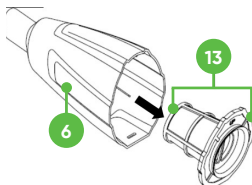
Porgyűjtő tisztítás

Minden használat után a porgyűjtőt meg kell tisztítani. A tisztításhoz az alábbiak szerint járjon el:

1. Nyomja meg a kioldógombot (1), és vegye ki a porgyűjtőt (6) a motorházból (5).



2. Távolítsa el a szűrőegységet (13) a porgyűjtőből (6).

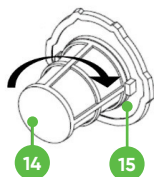


3. Rázza ki a port a porgyűjtőből (6) a szemétkosár fölé.
4. Helyezze vissza a szűrőegységet (13) a porgyűjtőbe (6).

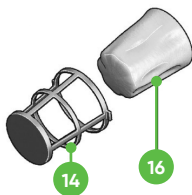
- Helyezze a porgyűjtőt (6) a motorház alsó részébe (5).
- Finoman nyomja meg a porgyűjtőt (6), addig nyomja, amíg nem kattán.

A szűrőegység tisztítása

- Nyomja meg a kioldógombot (1), és vegye ki a porgyűjtőt (6) a motorházból (5).
- Távolítsa el a szűrőegységet (13) a porgyűjtőből.
- Távolítsa el a szűrő fedelét (14) a szűrő tömítésből (15).

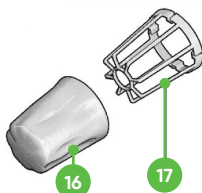


- Távolítsa el az anyagszűrőt (16) a szűrőkosárral (17) együtt a szűrőfedélről (14), és puha kefével tisztítsa meg az anyagszűrőt.



Szükség esetén az anyagszűrő nedves tisztítása is lehetséges (16):

- Távolítsa el az anyagszűrőt (16) a kosárból (17), és öblítse ki mindkét részét folyó vízzel.



- Facsarja ki az anyagszűrőt (16), és hagyja, hogy az anyagszűrő (16) és a szűrőkosár (17) jól megszáradjanak.
- A szűrőegység (13) beszereléséhez kövesse az utasításokat fordított sorrendben.

Hibaelhárítás

Nem elegendő vagy nem megfelelő szívóteljesítmény esetén:

LEHETSÉGES OKO	MEGOLDÁS
A porgyűjtő megtelt	Tisztítsa ki a porgyűjtőt
Az anyagszűrő eltömődött a portól	Tisztítsa meg szűrőegységet
Alacsony akkumulátor töltöttségi szint	Töltse fel az elemeket

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR ÉS A TÖLTŐ MŰKÖDTETÉSEKOR

- Semmilyen esetben sem ne próbálja meg kinyitni vagy szétszerelni az akkumulátort és a készüléket.
- Kerülje az akkumulátor és / vagy töltő víz vagy eső alá kerülését.
- A jelenleg nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól.
- Kerülje az akkumulátort elhagyó bármilyen folyadékkal való érintkezést; szellőztesse a munkaterületet, ha gőzt lát kiszivárogni az akkumulátorból.
- Ne használja a kábelt a töltő hordozásához, és ne húzza azt a tápegység leválasztásához.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel.

Töltés

- Töltse fel a készüléket 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten.
- Ne töltsön a dobozban vagy a tartályban. Töltés közben az akkumulátornak jól szellőző helyen kell lennie.
- Ne töltsen túl az akkumulátort. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

Tárolás

- Ha az eszközt úgy tárolja, hogy hosszú ideig nem használja, akkor ajánlott eltávolítani az akkumulátorokat a készülékből.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a levegő hőmérséklete meghaladhatja a 40 °C-ot.

Szállítás és ártalmatlanítás

- Az akkumulátor csomagolásának biztosítania kell, hogy rögzítve maradjon.
- Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szállítási és ártalmatlanítási információkkal kapcsolatban.

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám ki van-e kapcsolva.

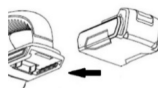
Az akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt az új akkumulátorok nem vannak teljesen feltöltve és a vezeték nélküli műszerbe történő felszerelés előtt FEL kell tölteni.

1. Ha a lítium-ion akkumulátor teljesen lemerült, az elektromos kéziszerszám egy védőáramkörnek köszönhetően automatikusan kikapcsol.
2. Miután a szerszám automatikusan kikapcsolt, ne nyomja meg a be- / ki gombot.

Az akkumulátor beszerelése

1. Igazítsa az akkumulátor bordáit az elektromos kéziszerszám alján található hornyokkal.
2. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.



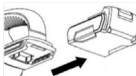
3. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor mindkét oldalán lévő reteszek aktiválódtak, és biztosították a szerszám biztonságos rögzítését.

Az akkumulátor eltávolítása

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot.



2. Távolítsa el az akkumulátort az elektromos kéziszerszám hátsó része irányába húzva, erő alkalmazása nélkül.



TÖLTÉS A DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

1. Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati áramforráshoz.

- Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltésen található hornyokkal, amíg a reteszek az akkumulátor mindkét oldalán nem kattannak.
- Az akkumulátor töltőre történő behelyezése után a LED-ek kigyulladnak, hogy jelezzék a töltés állapotát.



AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MUTATÓ

⚠ MEGJEGYZÉS: A mutatógomb segítségével ellenőrizheti az akkumulátor állapotát. Ha az összes dióda felgyullad, amikor megnyomják, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.



5 különböző megjelenítési kombináció létezik.:

Piros színű, folyamatos		Töltés csatlakoztatva
Piros szín, folyamatos + zöld szín, villog		Az akkumulátor töltődik
Piros szín, folyamatos + zöld szín, folyamatos		Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
A piros szín villog		Túl magas az akkumulátor hőmérséklete
A piros és a zöld szín felváltva villog		Az akkumulátor meghibásodott

⚠ MEGJEGYZÉS: Amikor megjelenik az akkumulátor meghibásodásának állapota, próbálja kivenni az akkumulátort a töltőből, majd új akkumulátort helyezni a készülékbe. A hibaállapot megőrzése azt jelezheti, hogy a hibás cella a töltő, nem az akkumulátor.

- Nyomja meg az akkumulátor mindkét oldalán található reteszeket, és húzza ki a töltőből.
- Húzza ki a töltőt az áramforrásból.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Этот беспроводной электрический пылесос предназначен для уборки любых материалов, безопасных для здоровья. Перезаряжаемая батарея обеспечивает удобство транспортировки, а дополнительные принадлежности позволяют осуществлять уборку разных типов в различных местах.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Незнание этих правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Настоящие инструкции следует сохранить и обращаться к ним в случае необходимости.

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед использованием пылесоса необходимо полностью изучить все его функции и получить требуемые инструкции.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не используйте пылесос для уборки вредных материалов (например, опилок бука или дуба).
- Не допускайте эксплуатации пылесоса детьми, лицами с умственными, физическими или сенсорными отклонениями, а также лицами, не обладающими достаточными знаниями.
- Не допускайте выполнение очистки и обслуживания пылесоса детьми без надзора взрослых.

⚠ ВНИМАНИЕ! Используйте пылесос только для уборки сухих материалов.

ВАЖНО! Пылесос можно использовать только в помещениях.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не используйте пылесос для уборки горячей или горящей пыли, а также помещениях с высокой взрывоопасностью.
- Извлекайте аккумуляторный блок из пылесоса перед выполнением любых работ по очистке или техническому обслуживанию и замене принадлежностей во избежание случайного запуска.
- Ремонт пылесоса должен выполняться квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей.
- Не выполняйте чистку пылесоса с помощью направленной прямо на него струи воды.
- Неиспользуемый пылесос следует хранить в сухом и закрытом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Напряжение	20 В
Вакуум	≥3,8 кПа
Емкость пылесборника	500 мл
Время работы	≥9 мин (2,0 Ач)
Вес	0,87 кг

КОМПЛЕКТ УСТРОЙСТВА ВКЛЮЧАЕТ:

Удлинительная трубка: Для установок различных приспособлений.



Щелевая насадка: Для чистки диванов, углов и узких пространств.



Насадка-щетка: Для чистки вентиляции, мебели и т.д..



Насадка для пола: Для чистки ковров на полу.



ЭЛЕМЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ

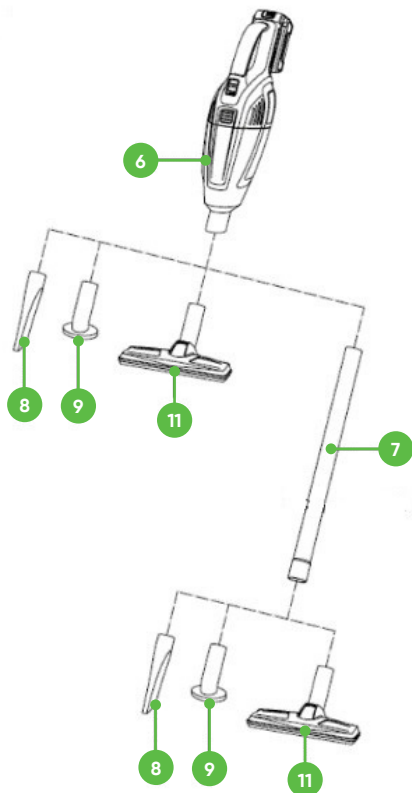


№	ОПИСАНИЕ
1	Кнопка извлечения пылесборника
2	Главный выключатель
3	Ручка с мягким покрытием
4	Аккумуляторный блок
5	Корпус двигателя
6	Пылесборник
7	Удлинительная трубка
8	Щелевая насадка
9	Насадка-щетка
10	Зарядное устройство
11	Насадка для пола
12	Кнопка извлечения аккумулятора
13	Фильтр в сборе
14	Крышка фильтра
15	Уплотнение фильтра
16	Тканевый фильтр
17	Корзина фильтра

МОНТАЖ

Монтаж дополнительных приспособлений

Приспособления могут устанавливаться непосредственно на пылесборник (6), а также друг в друга, как показано на рисунке:



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Начало работы

- Убедитесь, что фильтр в сборе установлен на место и зафиксирован.
- Не используйте поврежденный фильтр; немедленно замените фильтр в случае повреждения.

Включение и выключение

Включайте пылесос только перед его использованием:

- Переместите выключатель (2) вперед для включения

- Переместите выключатель (2) назад для выключения.



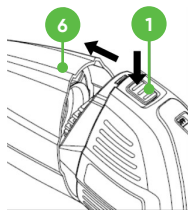
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением любых работ по очистке или техническому обслуживанию извлекайте аккумуляторный блок из пылесоса.
- Необходимо постоянно обеспечивать чистоту пылесоса и вентиляционных отверстий.

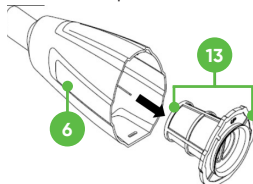
Очистка пылесборника

После каждого использования необходимо выполнять чистку пылесборника. Для чистки действуйте в соответствии со следующими инструкциями:

1. Нажмите кнопку извлечения (1) и снимите пылесборник (6) с корпуса двигателя (5).



2. Извлеките фильтр в сборе (13) из пылесборника (6).

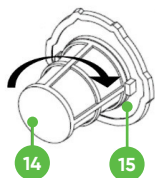


3. Вытряхните пыль из пылесборника (6) над мусорным ведром.
4. Вставьте фильтр в сборе (13) обратно в пылесборник (6).

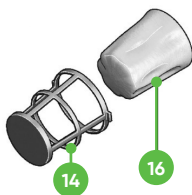
- Вставьте пылесборник (6) в нижнюю часть корпуса двигателя (5).
- Слегка надавите на пылесборник (6), толкнув его до щелчка.

Чистка фильтра в сборе

- Нажмите кнопку извлечения (1) и снимите пылесборник (6) с корпуса двигателя (5).
- Извлеките фильтр в сборе (13) из пылесборника.
- Снимите крышку фильтра (14) с уплотнения фильтра (15).

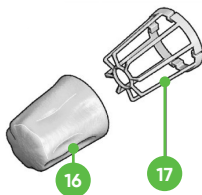


- Извлеките тканевый фильтр (16) вместе с корзиной фильтра (17) из крышки фильтра (14) и очистите тканевой фильтр мягкой щеткой.



При необходимости возможна влажная очистка тканевого фильтра (16):

- Извлеките тканевой фильтр (16) из корзины (17) и промойте обе части проточной водой.



- Выжмите тканевой фильтр (16) и дайте тканевому фильтру (16) и корзине фильтра (17) хорошо высохнуть.
- Для установки фильтра в сборе (13) выполните приведенные инструкции в обратном порядке.

Устранение неисправностей

В случае недостаточной или не соответствующей характеристикам мощности всасывания:

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ПРИЧИНЫ

РЕШЕНИЕ

Пылесборник заполнен	Очистите пылесборник
Тканевый фильтр засорен пылью	Очистите фильтр в сборе
Низкий заряд батареи	Зарядите батарею

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Ни при каких условиях не пытайтесь открывать или разбирать аккумулятор и устройство.
- Избегайте попадания аккумулятора и/или зарядного устройства под воду или дождь.
- Аккумулятор, который в настоящий момент не используется, следует держать на расстоянии от металлических объектов.
- Избегайте контакта с любой жидкостью, выходящей из аккумулятора; при выходе из аккумулятора паров обеспечьте вентиляцию рабочего помещения.

- Не используйте провод для переноски зарядного устройства и не тяните за него для отключения от сети питания.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным проводом

Зарядка

- Заряжайте устройство при температуре воздуха от 10 °C до 40 °C.
- Не выполняйте зарядку внутри коробки или контейнера. При зарядке аккумулятор должен находиться в хорошо вентилируемом помещении.
- Не перезаряжайте аккумулятор. После полной зарядки аккумулятора отключите зарядное устройство от сети.

Хранение

- Если устройство будет храниться в неиспользуемом состоянии на протяжении длительного времени, аккумуляторы следует извлечь.
- Не храните устройство в местах, где температура воздуха может превышать 40 °C.

Транспортировка и утилизация

- Упаковка аккумулятора должна обеспечивать его фиксацию в неподвижном состоянии.
- Утилизация электроинструментов и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами не допускается!
- Обратитесь к местным органам для получения информации о транспортировке и утилизации.

МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРА

⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что электроинструмент отключен, перед вставкой или извлечением аккумуляторного блока.

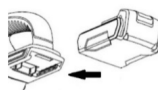
Зарядка аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием новые аккумуляторные блоки заряжены не полностью и требуют зарядки перед установкой в беспроводной инструмент.

1. Если литий-ионный аккумулятор полностью разряжен, электроинструмент автоматически отключается посредством защитного контура.
2. После автоматического отключения электроинструмента не нажимайте кнопку включения/выключения.

Установка аккумулятора

1. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на нижней части электроинструмента.
2. Вставьте аккумуляторный блок в инструмент.



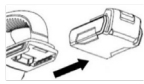
3. Убедитесь, что защелки с каждой стороны аккумуляторного блока сработали и обеспечили надежное закрепление в инструменте.

Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку извлечения аккумулятора.



2. Извлеките аккумуляторный блок, потянув за него в направлении задней части электроинструмента и не прикладывая усилий



ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- 1. Подключите зарядное устройство к источнику переменного тока.
- 2. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на зарядке до щелчка защелок на обеих сторонах аккумуляторного блока.
- 3. После установки аккумулятора на зарядном устройстве загорятся светодиоды, указывающие на статус зарядки.



Существует 5 различных возможных комбинаций индикации:

Красный цвет, непрерывная		Зарядка подключена
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, мигающая		Аккумулятор заряжается
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, непрерывная		Аккумулятор полностью заряжен
Красный цвет, мигающая		Чрезмерно высокая температура аккумуляторного блока
Красный и зеленый цвета, попеременно мигающая		Неисправность аккумуляторного блока

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: При отображении статуса неисправности аккумуляторного блока попробуйте извлечь аккумулятор из зарядного устройства, а затем установить в устройство новый аккумулятор. Сохранение статуса неисправности может означать, что неисправным элементов является зарядное устройство, а не аккумулятор.

- Надавите на защелки на обеих сторонах аккумуляторного блока и вытяните его из зарядного устройства.
- Отключите зарядное устройство от сети.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете использовать кнопку индикатора питания для проверки статуса аккумулятора. Если при нажатии загораются все диоды, это означает, что батарея полностью заряжена.



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

Ten bezprzewodowy odkurzacz elektryczny jest przeznaczony do czyszczenia wszelkich bezpiecznych dla zdrowia materiałów. Bateria wielokrotnego ładowania zapewnia łatwość transportu, a dodatkowe akcesoria pozwalają wykonywać różne rodzaje czyszczenia w różnych miejscach.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych zasad i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Instrukcje te należy zachować i w razie potrzeby zasięgnąć do nich.

⚠ UWAGA! Przed użyciem odkurzacza należy w pełni poznać wszystkie jego funkcje i uzyskać wymagane instrukcje.

⚠ UWAGA!

- Nie wolno używać odkurzacza do czyszczenia materiałów szkodliwych (np. wiórów bukowych lub dębowych).
- Nie dopuszczać dzieci, osób z zaburzeniami psychicznymi, fizycznymi lub sensorycznymi lub osób z niewystarczającą wiedzą do obsługi odkurzacza.
- Nie dopuszczaj dzieci do czyszczenia i konserwacji odkurzacza bez obecności dorosłego.

⚠ UWAGA! Odkurzacz należy stosować wyłącznie do czyszczenia materiałów suchych.

WAŻNE! Odkurzacz może być stosowany wyłącznie w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA!

- Nie używać odkurzacza do czyszczenia gorącego lub palącego pyłu lub obszarów o wysokim ryzyku wybuchu.
- Aby uniknąć przypadkowego uruchomienia przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych i wymiany akcesoriów należy wyjąć blok akumulatorowy z odkurzacza.
- Naprawa odkurzacza powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Nie czyścić odkurzacza strumieniem wody skierowanym bezpośrednio na niego.
- Nieużywany odkurzacz należy przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Napięcie	20V
Próżnia	3.8kPa
Pojemność odpylacza	500 ml
Czas pracy	≥9 min (2.0Ah)
Waga	0,87 kg

ZESTAW URZĄDZENIA ZAWIERA:

Rura przedłużająca: Do montażu różnych urządzeń.



Dysza szczelinowa: Do czyszczenia tapicerki, narożników i wąskich przestrzeni..



Końcówka szczotka: Do czyszczenia wentylacji, mebli itp. .



Końcówka do podłogi: Do czyszczenia dywanów na podłodze.



ELEMENTY WYROBU

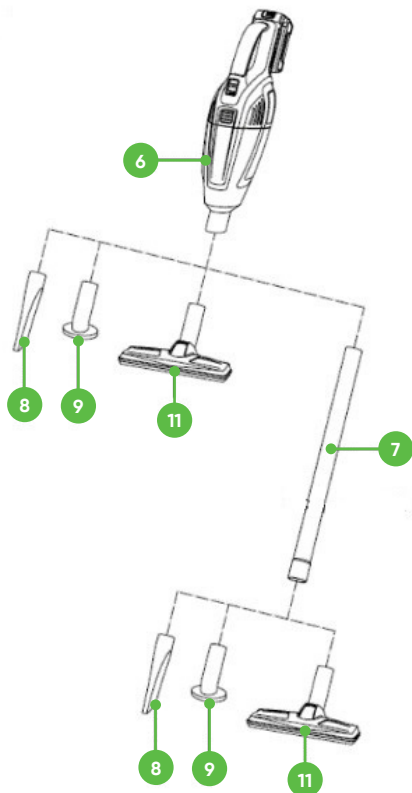


Nr	OPIS
1	Przycisk do usuwania odpylacza
2	Główny przełącznik
3	Uchwyt z miękką powłoką
4	Blok akumulatorowy
5	Obudowa silnika
6	Odpylacz
7	Rura przedłużająca
8	Dysza szczelinowa
9	Końcówka szczotka
10	Ładowarka
11	Końcówka do podłogi
12	Przycisk do usuwania akumulatora
13	Filtr zebrany
14	Pokrywa filtra
15	Uszczelnienie filtra
16	Filtr materiałowy
17	Kosz filtracyjny

MONTAŻ

Montaż wyposażenia dodatkowego

Urządzenia mogą być montowane bezpośrednio na odpylaczu (6), jak również jeden w drugi, jak pokazano na rysunku:



UŻYTKOWANIE

Rozpoczęcie pracy

- Upewnij się, że zebrany filtr jest zainstalowany i zablokowany na miejscu.
- Nie należy używać uszkodzonego filtra; w przypadku jego uszkodzenia należy go natychmiast wymienić.

Włączanie i wyłączanie

Włączyć odkurzacz tylko przed użyciem:

- Przesunąć przełącznik (2) do przodu, aby włączyć.

- Przesunąć przełącznik (2) z powrotem do pozycji wyłączenia.



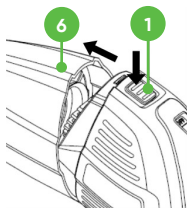
OBŚŁUGA TECHNICZNA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy wyjąć bloku akumulatorowego z odkurzacza.
- Otwory czyszczące i wentylacyjne muszą być zawsze utrzymywane w czystości.

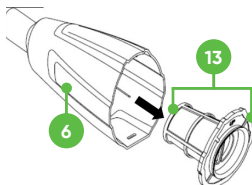
Czyszczenie pojemnika na kurz

Po każdym użyciu należy oczyścić odpylacz. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby wyczyścić urządzenie:

1. Nacisnąć przycisk wysuwania (1) i wyjąć odpylacz (6) z obudowy silnika (5).



2. Wyjąć zebrany filtr (13) z pojemnika na kurz (6).

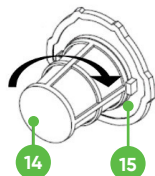


3. Usunąć pył z odpylacza (6) nad workiem na śmieci.
4. Włożyć zebrany filtra (13) z powrotem do odpylacza (6).
5. Włożyć odpylacz (6) do dolnej części obudowy silnika (5).

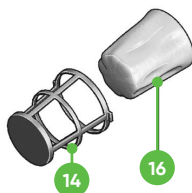
6. Lekko nacisnąć na odpylacz (6), dopóki nie usłyszysz kliknięcia.

Oczyszczanie zestawu filtra

1. Nacisnąć przycisk wysuwania (1) i wyjąć odpylacz (6) z obudowy silnika (5).
2. Wyjąć zebrany filtr (13) z odpylacza.
3. Zdjąć pokrywę filtra (14) z uszczelki filtra (15).

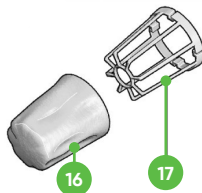


4. Wyjąć filtr materiałowy (16) wraz z koszem na filtr (17) z pokrywy filtra (14) i oczyścić filtr materiałowy miękką szczotką.



W razie potrzeby filtr materiałowy (16) można czyścić na mokro:

5. Wyjąć filtr materiałowy (16) z kosza (17) i wypłukać obie części pod bieżącą wodą.



6. Wcisnąć filtr materiałowy (16) i zostawić filtr materiałowy (16) i kosz filtracyjny (17) do wyschnięcia.
7. Aby zamontować zebrany filtr (13), należy postępować zgodnie z instrukcją w odwrotnej kolejności.

Ustawianie usterek

W przypadku niewystarczającej lub nieodpowiedniej siły ssania:

POTENCJALNE PRZYCZYNY

ROZWIĄZANIE

Odpylacz jest pełny	Oczyszczyć odpylacz
Filtr materiałowy zatkany pyłem	Oczyszczyć filtr zebrany
Niskie naładowanie baterii	Naładuj baterie

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z AKUMULATORAMI I ŁADOWARKAMI

- W żadnym wypadku nie wolno próbować otwierać lub wyciągać akumulatora z urządzenia.
- Należy unikać namoczenia akumulatora i/ lub ładowarki wodą lub deszczem.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów.
- Unikać kontaktu z płynem wydostającym się z akumulatora; przy wyparowywaniu z akumulatora należy przewietrzyć miejsce pracy.
- Nie należy używać przewodu do przenoszenia ładowarki lub ciągnąć za przewód w celu odłączenia ładowarki od sieci.
- Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem.

Ładowanie

- Ładować urządzenie w temperaturze powietrza od 10 °C do 40 °C.

- Nie ładować wewnątrz pudełka lub pojemnika. Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie należy doładowywać akumulator. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres i nieużywane, należy wyjąć akumulatory.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu, w którym temperatura powietrza może przekraczać 40 °C.

Transport i utylizacja

- Opakowanie akumulatora musi zapewniać jego unieruchomienie.
- Nie wyrzucać elektronarzędzi i akumulatorów razem z odpadami domowymi!
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje na temat transportu i utylizacji.

INSTALACJA AKUMULATORÓW

⚠ UWAGA! Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest odłączone.

Ładowanie akumulatorów

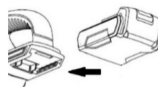
WAŻNE: Przed pierwszym użyciem, nowe zestawy akumulatorów nie są w pełni naładowane, należy je naładować przed instalacją do narzędzi bezprzewodowych.

1. Jeśli akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany, elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane za pomocą obwodu ochronnego.

2. Po automatycznym wyłączeniu narzędzia elektrycznego nie należy naciskać przycisku włączania/wyłączania.

Instalacja akumulatora

1. Dopasuj żebra akumulatora do gniazda na dolnej części narzędzia elektrycznego.
2. Włóż blok akumulatora do narzędzia.



3. Upewnij się, że zatrzaski po obu stronach akumulatora zadziałały i bezpiecznie zamocowały akumulator w narzędziu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Naciśnij przycisk wyjmowania akumulatora



2. Wyjąć blok akumulatorowy, pociągając go do części tylnej narzędzia elektrycznego bez użycia siły.



ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI DIAGNOSTYCZNEJ

1. Podłącz ładowarkę do źródła prądu zmiennego.
2. Dopasuj żebra bloku akumulatora do otworów na ładowarce do kliknięcia zatrzasków po obu stronach bloku akumulatora.

3. Po zainstalowaniu akumulatora w ładowarce zapalą się diody LED sygnalizujące stan naładowania.



Istnieje 5 różnych możliwych kombinacji wskaźników:

Czerwony, ciągły		Ładowanie jest podłączone
Czerwony, ciągły + zielony, migający		Akumulator się ładuje.
Czerwony, ciągły + zielony, ciągły		Akumulator jest w pełni naładowany.
Czerwony, migający		Nadmiernie wysoka temperatura modułu akumulatora
Czerwony i zielony, migający naprzemiennie		Uszkodzenie bloku akumulatora

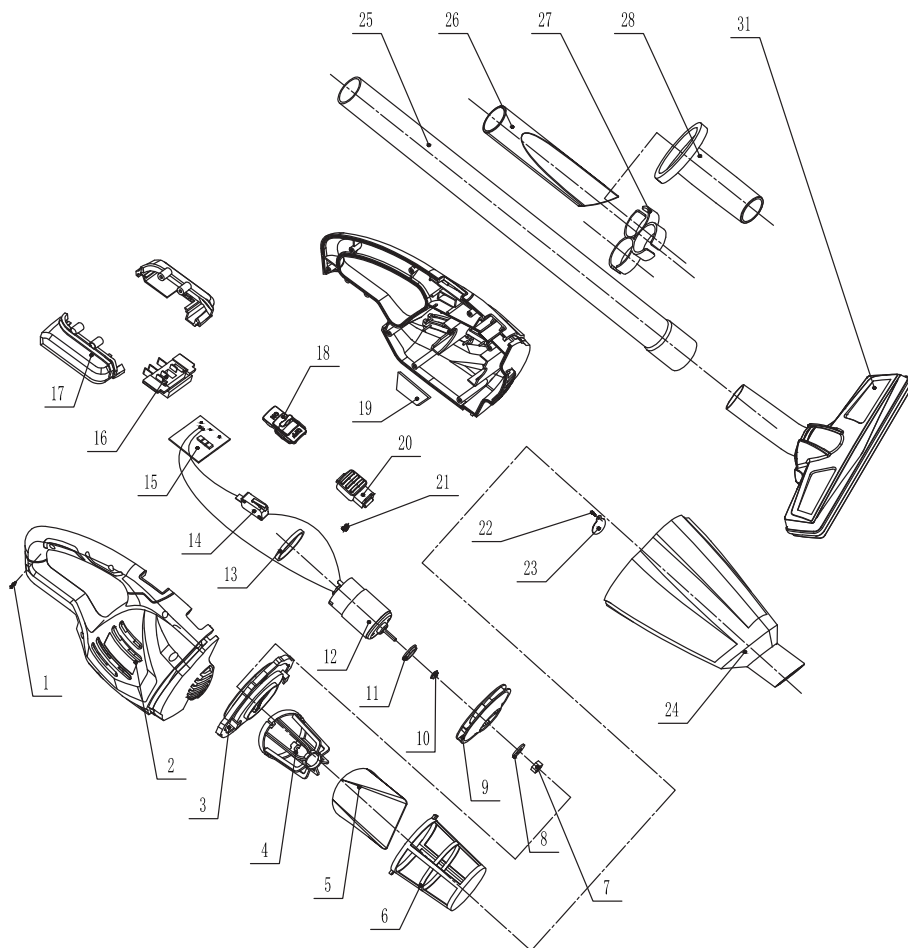
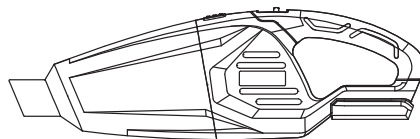
WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

⚠ WAŻNE: Za pomocą przycisku wskaźnika zasilania można sprawdzić stan akumulatora. Jeżeli po naciśnięciu zapalą się wszystkie diody, akumulator jest w pełni naładowany.



⚠ WAŻNE: W przypadku pojawienia się uszkodzenia bloku akumulatora, spróbuj wyjmij akumulator z ładowarki, a następnie włóż nowy akumulator do urządzenia. Jeżeli nadal będzie wyświetlany stan uszkodzenia, może to wskazywać na uszkodzenie ładowarki, a nie akumulatora.

- Naciśnij na zatrzaski po obu stronach akumulatora i wyciągnij go z ładowarki.
- Odlączyć ładowarkę od sieci.



Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	QTY.
1	Tornillos	Screws	12
2	Carcasa	Left & Right Housing	1
3	Sistema de cambio del depósito del polvo	Dust cup shift assembly	1
4	Soporte del filtro	Filter net support	1
5	Filtro	Filter element	1
6	Red del filtro	Filter net assembly	1
7	Tuerca hexagonal	Hexagon nut	1
8	Junta 1	Gasket 1	1
9	Aspirador	Fan	1
10	Conector del aspirador	Fan connector	1
11	Anillo de goma del motor	Motor rubber ring	1
12	Motor	Motor	1
13	Anillo de goma del motor	Motor rubber ring 2	1
14	Interruptor	Switch	1
15	Placa base	PCB	1
16	Abrazadera de la batería	Battery clamp	1
17	Conector	Connection Part	1
18	Cubierta del interruptor	Switch cover	1
19	Esponja de la salida de aire	Air outlet sponge	2
20	Perilla del depósito del polvo	Dust cup knob	1
21	Resorte de la perilla del depósito del polvo	Dust cup knob spring	1
22	Conjunto del tornillo y arandela plana	Screw and plain washer assembly	1
23	Anillo de la entrada de aire	Air inlet ring	1
24	Depósito del polvo	Dust cup	1
25	Tubo de extensión	Extension tube	1
26	Boquilla	Crevice Nozzle	1
27	Colgador	Hanger	1
28	Boquilla	Brush nozzle	1
31	Conjunto de boquilla de la escobilla de goma	Squeegee Nozzle assembly	1

60001



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437